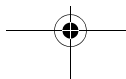
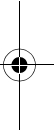
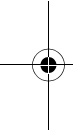


SAHIRA
ANTI-STATIC



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUALE DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING

WELLA
PROFESSIONALS



Deutsch	4
English	16
Français	28
Español	40
Italiano	52
Русский	64
Nederlands	76
Svenska	88

DEUTSCH

Inhalt

1	Bezeichnung der Teile	6
2	Sicherheit	7
3	Inbetriebnahme	9
4	Bedienung	10
4.1	Einschalten und Luftstrom regeln	10
4.2	Temperatur	10
4.3	Profi-Kalttaste	10
5	Anwendungsbereiche	10
5.1	Trocknen des Haares	10
5.2	Stylen des Haares	10
6	Reinigen und aufbewahren	11
6.1	Reinigen des Gerätes	11
6.2	Reinigen des Luftansauggitters	11
6.3	Aufbewahren	11
7	Was tun, wenn ...	12
8	Entsorgung	12
9	Technische Daten	13
10	Zwei Jahre Gewährleistung	14

Herzlichen Dank

für den Kauf des Wella Profi-Haartrockners **Sahira anti-static**. Ihr neuer Haartrockner vereint professionelle Leistungs- und Qualitätsmerkmale mit einem faszinierenden Design. Der **Sahira anti-static** hat eine ausgesprochen hohe Trockenleistung und eine besonders kompakte, handliche Form.

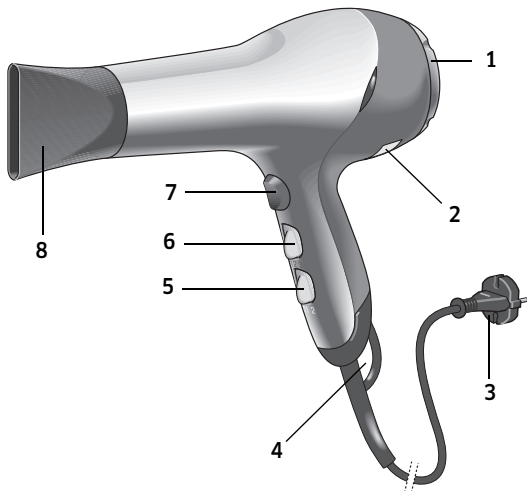
Die Produkthighlights sind:

- Exzellente Trockenleistung (1600 Watt, hohe Temperatur- und Luftleistung);
- 6 Kombinationen aus 2 Gebläse- und 3 Heizstufen;
- Innovative Ionentechnik reduziert die statische Aufladung des Haares, verbessert die Frisierbarkeit und erhält den natürlichen Glanz.
- Profi-Kalttaste erreicht aus jeder Ausgangstemperatur besonders schnell eine kühle Temperatur;
- Profi-Motor mit besonders langer Lebensdauer (über 1500 Stunden);
- Geringes Gewicht (560 g ohne Anschlussleitung)

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Trocknen und Stylen mit dem **Sahira anti-static**.

Ihr
Wella Team

1 Bezeichnung der Teile



- 1 Luftansaugitter mit Schutzsieb
- 2 Typenschild
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Aufhängeöse
- 5 Ein-/Aus-Schalter und Schalter für Luftstrom:
0 (Aus) / 1 (Langsam) / 2 (Schnell)
- 6 Schalter für Temperatur:
1 (Gering) / 2 (Mittel) / 3 (Hoch)
- 7 Profi-Kalttaste
- 8 Stylingdüse

2 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, **bevor** Sie den Sahira anti-static in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Begriffserklärung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die folgenden Begriffe:



GEFAHR: Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann schwere Verletzungen verursachen.

ACHTUNG: Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

HINWEIS: Geringes Risiko. Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Sahira anti-static darf nur zur Trocknung von Haaren verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb der Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt. Unter Beachtung der Sicherheitshinweise ist auch ein Einsatz zu Hause möglich.**

Warnung vor Missbrauch

Trocknen Sie mit dem Handhaartrockner keine anderen Körperteile, Tiere oder Gegenstände.

Wichtige Gefahrhinweise



GEFAHR:

Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Legen Sie den Handhaartrockner niemals so ab, dass er im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Halten Sie das Gerät und die Anschlussleitung von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, den Netzstecker und die Anschlussleitung nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder herausholen. Das Gerät darf danach nicht wieder benutzt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer **Fehlerstromschutzeinrichtung**, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen

Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.



GEFAHR:

Brandgefahr!

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Luftein- und Luftaustrittsöffnung stets frei sind.
- Während des Betriebes wird das Gerät heiß. Bringen Sie keine leicht entflammaren Stoffe in die Nähe des Gerätes.
- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) ablegen, da im Inneren ein Wärmestau entstehen kann.
- Dieses Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung die Heizung abschaltet. Das Gebläse läuft weiter. Nach kurzer Abkühlzeit schaltet die Heizung automatisch wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen völlig frei sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR:

- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:
 - das Gerät, der Netzstecker oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
 - das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist.
 - das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.

- wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sind.

In jedem Fall sofort vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie den Netzstecker an, wenn Sie diesen aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Die Isolierung darf nicht beschädigt oder gequetscht sein.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Wella-Kundendienst ausgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst

oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

HINWEIS:

- Die Sicherheit von Wella-Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.
- Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß. Um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir daher eine regelmäßige Überprüfung durch den Technischen Kundendienst von Wella.

Sicherheit während des Betriebes



GEFAHR:

- Richten Sie den heißen Luftstrom nicht auf die Augen, Hände oder andere wärmeempfindliche Bereiche.
- Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- Tritt während des Betriebes ein Fehler auf, ziehen Sie sofort den Netzstecker und schicken das Gerät zum technischen Kundendienst.
- Verwenden Sie nur die Original-Stylingdüse.
- Aus technischen Gründen dürfen beim Sahira anti-static keine Attachments verwendet werden, die außen über das Gehäuse geschoben und befestigt werden.

Reinigen und Aufbewahren

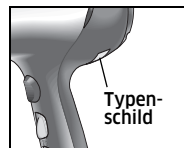


GEFAHR:

- Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Trennen Sie den Handhaartrockner nach jedem Gebrauch und zum Reinigen vom Netz.
- Lassen Sie den Handhaartrockner abkühlen, bevor Sie ihn weglegen.
- Versuchen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen. Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch).

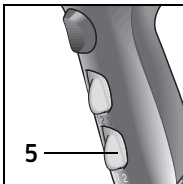
3 Inbetriebnahme

- Packen Sie den Sahira anti-static und die mitgelieferte Stylingdüse vorsichtig aus.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Anschlussleitung auf eventuelle Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Bevor Sie den Sahira anti-static an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild **2** angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild finden Sie unterhalb der Lufteintrittsöffnung.



4 Bedienung

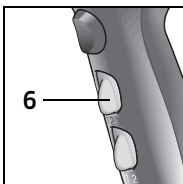
4.1 Einschalten und Luftstrom regeln



Am Schalter **5** schalten Sie den Sahira anti-static ein und wählen den gewünschten Luftstrom:

- 0 = Aus
- 1 = Langsam, geringer Luftstrom
- 2 = Schnell, starker Luftstrom

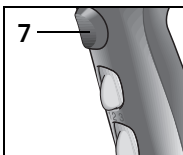
4.2 Temperatur



Am Schalter **6** stellen Sie die gewünschte Temperatur ein:

- 1 = Geringe Temperatur
- 2 = Mittlere Temperatur
- 3 = Hohe Temperatur

4.3 Profi-Kalttaste



Mit der Profi-Kalttaste **7** schalten Sie während des Betriebes direkt auf kühlen Luftstrom um. Unabhängig von der Ausgangstemperatur erhalten Sie sehr schnell einen kühlen Luftstrom.

- Drücken Sie während des Trocknens die Profi-Kalttaste und halten Sie sie gedrückt, solange Sie den kühlen Luftstrom benötigen.

- Wenn Sie mit dem warmen Luftstrom weiter arbeiten wollen, lassen Sie die Profi-Kalttaste los.

Bei der Kombination der Einstellungen „langsamer, geringer Luftstrom (1)“ mit „mittlerer Temperatur (2)“ oder „höchster Temperatur (3)“ erhöht sich bei Betätigen der Profi-Kalttaste automatisch die Drehzahl.

5 Anwendungsbereiche

5.1 Trocknen des Haares

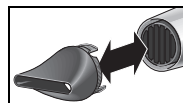
Durch das permanente Aufbringen mit Ionen reduzieren Sie die statische Aufladung des Haares. Das Haar liegt optimal in Form, Kamm und Bürste gleiten mühelos hindurch, die Frisierbarkeit wird verbessert. Das Haar ist perfekt gepflegt und behält seinen natürlichen Glanz.

Durch die regulierbare Heizleistung und die hohe Luftgeschwindigkeit ist der Sahira anti-static sehr leistungsstark.

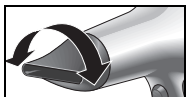
Wählen Sie die Temperatur in Abhängigkeit von:

- der Temperaturempfindlichkeit auf der Kopfhaut,
- dem Haartyp und dem Feuchtigkeitsgrad.

5.2 Stylen des Haares



Stecken Sie zum Stylen des Haares die Stylingdüse **8** vorne auf und drücken Sie sie fest, bis sie einrastet.



Die Düse kann jetzt auf dem Gerät in jede gewünschte Position gedreht werden, ohne dass sie sich löst.

Die Stylingdüse ermöglicht Ihnen, den Luftstrom gezielt auf bestimmte Haarpartien zu richten und die Kopfhaut zu schonen.

Tipp: Sobald die Trocknung und Umformung der einzelnen Haarpartien erreicht ist, kann das jeweils noch auf der Bürste befindliche Passée mit der Profi-Kalttaste **7** sehr schnell abgekühlt werden. Dadurch wird die Haltbarkeit der Umformung wesentlich verbessert.

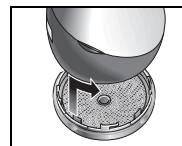
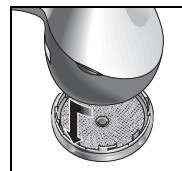
6 Reinigen und aufbewahren

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres Sahira anti-static sicherzustellen, führen Sie die folgenden Reinigungsschritte regelmäßig durch:

6.1 Reinigen des Gerätes

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten Tuch.
3. Reinigen Sie bei Bedarf das Gitter am Luftaustritt **8** mit einem Pinsel.

6.2 Reinigen des Luftansauggitters



1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drehen Sie das Luftansauggitter **1** nach links und ziehen Sie es vom Gehäuse ab.
3. Reinigen Sie das Luftansauggitter unter fließendem Wasser. Lassen Sie es vollständig trocknen.
4. Setzen Sie das Luftansauggitter wieder auf und befestigen Sie es mit einer Rechtsdrehung.

6.3 Aufbewahren



Mit der Aufhängeöse **4** lässt sich der Sahira anti-static praktisch und sicher aufbewahren.

Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch).

7 Was tun, wenn ...

... sich das Gerät nicht einschalten lässt?

- Sitzt der Netzstecker richtig in der Steckdose?
- Ist die Steckdose in Ordnung?

... das Gebläse läuft, aber die Heizung nicht funktioniert?

- Eventuell ist es zu einer Überhitzung gekommen. Prüfen Sie, ob Luftein- und Luftaustrittsöffnung frei sind und lassen Sie das Gerät einen Moment weiterlaufen. Ist alles in Ordnung, wird sich die Heizung nach einer kurzen Unterbrechung wieder zuschalten. Sollte sich die Heizung nicht automatisch wieder zuschalten, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Wella-Kundendienst.

8 Entsorgung




Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, muss es den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen zur Entsorgung überlassen werden.

In der Regel werden von diesen Entsorgungseinrichtungen gesonderte Annahmestellen für Elektrogeräte vorgehalten (Recyclinghöfe, Wertstoffhöfe etc.).

Das Elektrogerät gehört nicht in die Restabfalltonne.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

9 Technische Daten

Produkt	Sahira anti-static
Betriebsspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1460 - 1740 W
Gebälsestufen	2
Temperaturstufen	3
Kalttaste	ja
Überhitzungsschutz	ja
Schutzklasse	II 

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung,
 $L_{pA} = 73 \text{ dBA}$

gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1

Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind,
 $a_h \leq 2,50 \text{ m/s}^2$

gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2



Technische Änderungen vorbehalten.
 Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.

10 Zwei Jahre Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Der Name Wella steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte.

Wella stellt hochwertige Geräte her und sichert Ihnen die Verwendung hochwertigen Materials und sorgfältiger Herstellung zu. Bei Qualitätsmängeln an dem Produkt übernehmen wir die Gewährleistung für zwei Jahre nach dem Erwerb (ab Rechnungsdatum).

Zusätzlich zu den Ihnen vertraglich und gesetzlich zustehenden Gewährleistungsrechten bietet Ihnen Wella eine Herstellergewährleistung zu folgenden Bedingungen an:

Diese Herstellergewährleistung gilt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Sie gilt für Mängel (Fehler, Defekte), die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von unserer Herstellergarantie sind ausgenommen: solche Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch zustande kommen, dass nicht autorisierte Personen fehlerhafte Eingriffe in das Produkt vornehmen oder bei der Montage nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden. Ebenfalls ausgenommen sind Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollte während unseres Gewährleistungszeitraumes von zwei Jahren nach dem Kaufdatum ein Mangel entstehen, für den unsere Herstellergewährleistung gilt, werden wir nach unserer Wahl das mangelhafte Produkt reparieren oder durch ein anderes austauschen.

Voraussetzung für unsere Herstellergewährleistung ist, dass Sie uns das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) innerhalb der Gewährleistungsfrist übersenden oder übergeben, und zwar an die nationalen Vertriebsgesellschaften von Wella oder den national zuständigen Kundendienst. Die aktuellen Adressen unserer Kundendienstcenter finden Sie unter www.wella.com im Geräte-Bereich.

Sie können selbstverständlich auch unabhängig von unserer Herstellergewährleistung gegenüber dem Verkäufer Gewährleistungsrechte geltend machen, etwa Nacherfüllung (Nachbesserung, Reparatur oder Austausch), Rücktritt oder Kaufpreisminderung, soweit Ihnen diese Rechte gesetzlich oder vertraglich zustehen. Diese Rechte werden von unserer zusätzlichen Herstellergarantie nicht berührt.

DEUTSCH

Contents

1	Names of parts	18
2	Safety	19
3	Preparing for use	21
4	Use	21
4.1	Switching on and adjusting air flow	21
4.2	Temperature	22
4.3	Professional cold button	22
5	Areas of application	22
5.1	Drying hair	22
5.2	Styling hair	22
6	Cleaning and storage	23
6.1	Cleaning the appliance	23
6.2	Cleaning the air inlet grille	23
6.3	Storage	23
7	What should I do if	23
8	Disposal	24
9	Technical data	25
10	Two-year guarantee	26

Thank you

for purchasing the Wella professional hair dryer **Sahira anti-static**. Your new hair dryer combines professional performance and quality with fascinating design. The **Sahira anti-static** offers especially high drying performance and has a particularly compact and handy shape.

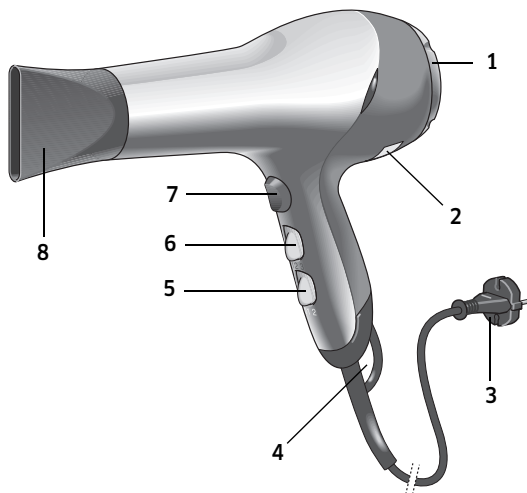
The highlights of this product are:

- Excellent drying performance (1600 watt, high temperature and air flow levels);
- 6 combinations of 2 airflow levels and 3 temperature settings;
- Innovative ion technology reduces static charging of the hair and makes it more manageable while preserving its natural shine.
- Professional cold button ensures extremely fast switching to a cold airflow from any temperature;
- Professional motor for extra-long operating life (over 1500 hours);
- Light weight (560 g excluding cord)

We are sure you will enjoy drying and styling with the **Sahira anti-static**.

Your Wella Team

1 Names of parts



- 1 Air inlet grille with protective grid
- 2 Rating plate
- 3 Cord with mains plug
- 4 Hanging loop
- 5 On-/Off- and air flow switch:
0 (Off) / 1 (Slow) / 2 (Fast)
- 6 Temperature switch:
1 (Low) / 2 (Medium) / 3 (High)
- 7 Professional cold button
- 8 Styling nozzle

2 Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on "Safety", **before** using the Sahira anti-static. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect use.

Keep these instructions for reference. If you pass on the appliance, please be sure to pass on the instructions with it.

Explanation of warnings

You will find the following warnings in these instructions:



DANGER: High risk. Failure to observe the warning can cause serious injury.

CAUTION: Medium risk. Failure to observe the warning may cause damage to property.

NOTE: Low risk. Points that you should observe when using or handling the appliance.

Intended use

- The Sahira anti-static must be used only for drying hair.
- The appliance is designed for indoor use only. Do not use outdoors (garden, patio etc.).
- **The appliance was developed for professional use by hairdressers. Provided the safety information is observed, it can also be used in the home.**

Warning against improper use

Do not use the hair dryer to dry any other part of the body, or animals or objects.

Important information about dangers



DANGER:

Danger of electric shock!

- Never put the hair dryer down in such a way that it could fall into water while connected to the mains.
- Do not use this appliance near bath tubs, showers, wash basins or other containers filled with water.
- Keep the appliance and its cord away from moisture, water and other liquids, and do not operate it with wet hands.
- Do not immerse the appliance, mains plug or cord in water or rinse them off under running water.
- If the appliance falls into water, pull out the mains plug before taking it out of the water. The appliance may not be used after such an occurrence.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Additional protection is afforded by installing a **residual current device** with a rated tripping current of less than 30 mA in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits.



DANGER:

Danger of fire!

- Never leave the appliance unattended while switched on. There is a risk of fire.
- Make sure that the air inlet and outlet openings are always unobstructed.

- The appliance gets hot during use. Do not put the hairdryer near any readily flammable materials.
- Never cover the appliance or place it on soft objects (such as towels), as heat can build up inside.
- This appliance is fitted with an automatic overheating protection system which in the event of overheating switches the heater off. The fan continues to run. After a short cooling-off period, the heater switches on again. Make sure that the air inlet and outlet openings are completely free.

General safety information



DANGER:

- Never use the appliance if:
 - the appliance, mains plug or cord are damaged.
 - the appliance has fallen or been dropped, shows signs of damage or is not functioning properly.
 - the appliance is so badly damaged that electrical parts are exposed.
 - liquids or foreign bodies have penetrated inside the appliance.
- In all such cases, disconnect from the mains immediately and inform Technical Customer Service.
- Check whether the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the

appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the packaging material, e.g. plastic film, also away from children.
- Protect the cord from damage. Never pull on it. When pulling the mains plug out of the power socket, always grasp the plug itself. Keep the cord away from hot surfaces. Check the supply cord regularly. The insulation should not be damaged or crushed.
- To avoid risks, repairs must be carried out by the authorised Wella Customer Service only.
- Should the cord to the appliance be damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service or similarly qualified persons in order to avoid risks.

NOTE:

- The safety of Wella electrical appliances corresponds to the recognised rules and the German Equipment Safety Act.
- Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time. We therefore recommend regular inspection by the Technical Customer Service of Wella to ensure perfect functioning and safety.

Safety during operation



DANGER:

- Do not direct the air flow towards eyes, hands or other areas sensitive to heat.
- Danger of burns! Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Lay the cord in such a way that nobody can trip over or tread on it.
- If a problem occurs during use, pull out the mains plug immediately and send the appliance to the Technical Customer Service.
- Always use the original styling nozzle only.
- For technical reasons no attachments must be used with the Sahira anti-static that are pushed onto and fastened to the outside of the appliance.

Cleaning and storage



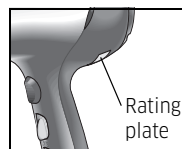
DANGER:

- Risks also exist even when the appliance is switched off. Disconnect the hand hair dryer from the mains each time after operation, and also before cleaning.
- Let the hand hair dryer cool down before you store it.
- Never use pointed objects (e.g. the tail of a comb) to remove dust or foreign bodies from inside the appliance. There is a risk of electric shock.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning products to clean the appliance.

- Do not wind the cord round the appliance (risk of damaging the cable).

3 Preparing for use

- Carefully unpack the Sahira anti-static and the styling nozzle supplied.
- Check the appliance and cord for any damage. Do not use the appliance if it is damaged.

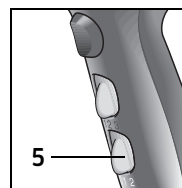


Rating plate

- Before connecting the Sahira anti-static to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate **2**. You will find the rating plate below the air inlet opening.

4 Use

4.1 Switching on and adjusting air flow



5

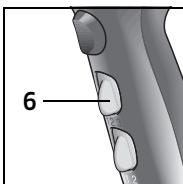
Use switch **5** to switch on the Sahira anti-static and select the desired air flow speed:

0 = Off

1 = Slow, air flow low

2 = Fast, air flow high

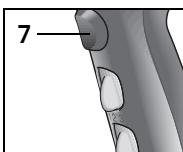
4.2 Temperature



Use switch **6** to set the desired temperature:

- 1 = Low temperature
- 2 = Medium temperature
- 3 = High temperature

4.3 Professional cold button



Use the professional cold button **7** to switch directly to cold air during operation. Regardless of the temperature you will very quickly get cold air, when you press the button.

- Press the professional cold button during drying and keep it pressed as long as you need the cool air flow.
- If you want to work with warm air again, release the professional cold button.

If the setting “slow speed, low air flow (1)” is combined with “medium temperature (2)” or “high temperature (3)”, the rotational speed automatically increases if you press the professional cold button.

5 Areas of application

5.1 Drying hair

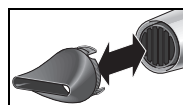
Permanent application with ions reduces static charging of the hair. They give hair optimal form; combs and brushes glide smoothly through it; frizziness is reduced. The hair is perfectly managed and retains its natural shine.

The adjustable heat output and high air speed makes the Sahira anti-static very powerful.

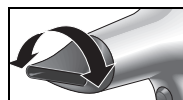
Select a temperature depending on:

- the sensitivity of the scalp to heat,
- the type of hair and moisture level.

5.2 Styling hair



Push the styling nozzle **8** onto the front of the appliance and press it firmly until it snaps into place.



The nozzle can now be turned to any desired position on the appliance without coming off.

The styling nozzle enables you to direct the air flow specifically towards individual sections of the hair and is gentle on the scalp.

Tip: Once you have finished drying and styling individual sections of the hair, you can use the professional cold button **7** to ensure very rapid cooling while the hair is still on the brush. This significantly improves the preservation of the hairstyle.

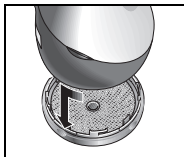
6 Cleaning and storage

To ensure perfect functioning and optimum performance of your Sahira anti-static, regularly carry out the following steps of cleaning:

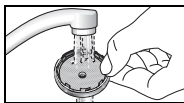
6.1 Cleaning the appliance

1. Pull out the mains plug.
2. Clean the appliance with a damp cloth.
3. If necessary, use a brush to clean the grid of the air outlet opening **8**.

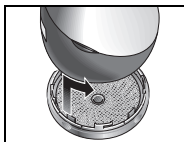
6.2 Cleaning the air inlet grille



1. Pull out the mains plug.
2. Twist the air inlet grille **1** to the left and pull it off the appliance.



3. Clean the air inlet grille under running water. Allow it to dry thoroughly.



4. Place the air inlet grille on the appliance again and fasten it by turning to the right.

6.3 Storage



The hanging loop **4** provides a safe and practical means of storing the Sahira anti-static.

Do not wind the cord round the appliance (risk of damaging the cable).

7 What should I do if ...

... the appliance does not switch on?

- Is the mains plug fixed firmly in the power socket?
- Is the power socket working?

... the fan is working, but the heater is not?

- The appliance may have overheated. Check that the air inlet and outlet openings are free and leave the appliance running for a moment. If everything is in order, the heater will cut in again after a short break. If the heater does not switch on again, pull out the mains plug and consult Wella Customer Service.

8 Disposal




If the electrical appliance is no longer be used, it must be handed over to the relevant local public waste authorities for disposal.

As a rule, these waste disposal authorities run special reception units for electrical appliances (recycling centres, materials recovery centres etc.).

The electrical appliance does not belong in household waste disposal.

This also applies to electrical appliances that were last used in the non-private sector, e.g. in branches of trade or industry. In cases where public waste disposal authorities do not accept electrical appliances that have been used for non-private purposes, their waste advisory services can provide information on environmentally sound disposal.

9 Technical data

Product	Sahira anti-static
Operating voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power output	1460 - 1740 W
Airflow speeds	2
Temperature settings	3
Cold button	yes
Overheat protection	yes
Protection class	II 


Information according the Machinery Directive 2006/42/EC

Sound pressure level at working place in 1 m distance, $L_{pa} = 73$ dBA

measured maximum noise emission value, including the measurement uncertainty according to EN ISO 4871. Determination according to EN 60704-2-9, with reference to the EN 60704-1

Human vibration agregate value, $a_h \leq 2,50$ m/s²

measured maximum vibration emission total value, including the measurement uncertainty. Determination according to EN ISO 5349-1/2

 Subject to technical change without notice.
Illustrations in this manual may not be absolutely identical.

10 Two-year guarantee

Dear Customer,

Thank you for deciding to purchase one of our products. For decades the name Wella has stood for tested quality and first-class service. We offer our customers innovative and efficient products.

Wella manufactures high-quality appliances and warrants the use of high-grade materials and careful workmanship. We give two years' guarantee from the date of purchase (invoice date) in the event of defects in the quality of the product.

In addition to your contractual and statutory guarantee rights, Wella offers you a manufacturer's guarantee on the following terms:

This manufacturer's guarantee applies for two years from the date of purchase. It applies to deficiencies (errors, defects) due to faulty materials or workmanship.

Our manufacturer's guarantee excludes:

deficiencies caused by incorrect operation, normal wear and tear, incorrect interference with the product by unauthorised persons, or use of third-party products during assembly which do not fit or do not function perfectly. Also excluded are deficiencies which have little or no significant effect on the value or serviceability of the appliance.

In the event of a deficiency covered by our manufacturer's guarantee occurring within our guarantee period of two years from the date of purchase, we will, at our option, either repair the faulty product or provide a replacement.

It is a precondition of our manufacturer's guarantee that you send or bring the product and proof of purchase (invoice) to us within the guarantee period, in other words to the national sales companies of Wella or the relevant national Customer Service Centre. The current addresses of our customer service centres can be found at www.wella.com in the device section. Independently of our manufacturer's guarantee, you may of course assert guarantee rights in relation to the vendor - e.g. subsequent performance (remediation of defects, repair or replacement), withdrawal from the contract or reduction in purchase price - insofar as you possess such contractual or statutory rights. Such rights are not affected by our manufacturer's guarantee.

ENGLISH

Contenu

1 Désignation des pièces	30
2 Sécurité	31
3 Mise en service	34
4 Utilisation	34
4.1 Régler la mise en marche et le flux d'air	34
4.2 Température	34
4.3 Touche Air froid professionnelle	34
5 Domaines d'application	35
5.1 Séchage des cheveux	35
5.2 Créer des styles sur les cheveux	35
6 Nettoyage et rangement	35
6.1 Nettoyage de l'appareil	35
6.2 Nettoyage de la grille d'aspiration de l'air	35
6.3 Rangement	36
7 Que faire si	36
8 Élimination	36
9 Caractéristiques techniques	37
10 Deux ans de garantie	38

Tous nos remerciements

pour l'achat d'un sèche-cheveux professionnel Wella **Sahira anti-static**. Votre nouveau sèche-cheveux combine qualité et prestations professionnelles avec un design fascinant. Le **Sahira anti-static** possède une puissance de séchage remarquable et une forme maniable particulièrement compacte.

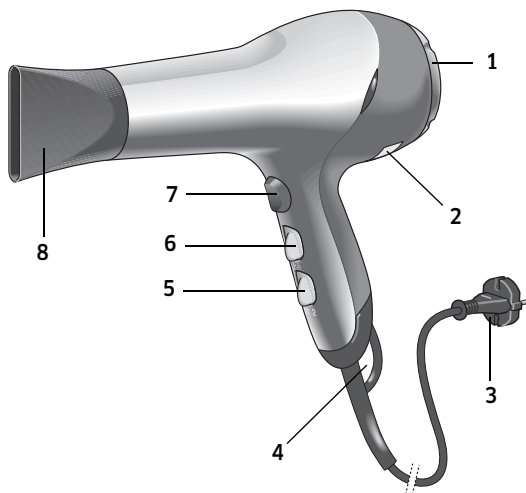
Les points forts du produit sont :

- Une puissance de séchage remarquable (1600 Watt, puissance élevée de la température et de l'air) ;
- 6 combinaisons à partir de 2 niveaux de ventilation et 3 niveaux de chauffage ;
- La technologie ionique innovante réduit l'électricité statique du cheveu. Dès lors, les cheveux sont plus faciles à coiffer et gardent leur brillance naturelle.
- La touche Air froid professionnelle permet l'obtention d'une température froide très rapidement à partir de chaque température de départ ;
- Moteur professionnel avec une durée de vie particulièrement longue (plus de 1500 heures) ;
- Poids faible (560 g sans câble de raccordement)

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en séchant les cheveux et en créant des styles avec le **Sahira anti-static**.

Votre
équipe Wella

1 Désignation des pièces



- 1 Grille d'aspiration de l'air avec tamis de protection
- 2 Plaque signalétique
- 3 Câble de raccordement avec connecteur secteur
- 4 Oeillets de suspension
- 5 Interrupteur marche / arrêt et interrupteur pour le flux d'air : 0 (arrêt) / 1 (lent) / 2 (rapide)
- 6 Interrupteur pour la température : 1 (faible) / 2 (moyen) / 3 (fort)
- 7 Touche Air froid professionnelle
- 8 Embout séchoir

2 Sécurité

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser le Sahira anti-static. Vous vous presérvez ainsi des dangers possibles et vous évitez d'endommager l'appareil en raison d'une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil, veuillez donner cette notice en même temps.

Explication des termes

Vous rencontrerez les termes suivants dans la présente notice d'utilisation :



DANGER : Risque important. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves.

ATTENTION : Risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer un dommage matériel.

REMARQUE : Risque faible. Remarques dont il faut tenir compte en maniant l'appareil.

Utilisation conforme

- Le Sahira anti-static ne doit être utilisé que pour le séchage des cheveux.
- L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé à l'intérieur ! Ne le mettez pas en service à l'extérieur des locaux (jardin, terrasse, etc.) !

- **L'appareil a été conçu pour un usage professionnel dans un salon de coiffure. En tenant compte des consignes de sécurité, il est possible également d'utiliser l'appareil à la maison.**

Avertissement contre un mauvais usage

Le sèche-cheveux ne doit pas servir à sécher d'autres parties du corps, des animaux ou des objets.

Consignes importantes de danger



DANGER :

Danger d'électrocution !

- Évitez toujours de poser le sèche-cheveux, lorsqu'il est branché, à un endroit d'où il risquerait de tomber dans l'eau.
- Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Maintenez l'appareil et le câble de raccordement à distance d'endroits humides, de l'eau et d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec des mains humides.
- N'immergez jamais l'appareil, le connecteur secteur et le câble de raccordement sous l'eau ou ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez le connecteur du secteur avant de le récupérer. L'appareil ne doit plus être réutilisé ensuite.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, il convient de débrancher l'appareil du secteur après utilisation.

tion puisque la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est hors tension.

- L'intégration dans votre installation électrique d'un **dispositif de protection contre les courants de court-circuit** avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournit une protection supplémentaire. Nous vous conseillons de faire protéger les circuits électriques par un électricien avec un circuit protecteur.

**DANGER :****Risque d'incendie !**

- Ne laissez jamais l'appareil sous tension sans surveillance. Il existe un risque d'incendie.
- Veillez à ce que l'ouverture d'entrée et de sortie d'air soit toujours non-obstruée.
- L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. N'approchez jamais de l'appareil des tissus inflammables.
- Ne recouvrez jamais l'appareil et ne le posez jamais sur des objets doux (comme des serviettes par ex.) pour ne pas créer d'accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
- Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe qui arrête le chauffage en cas de surchauffe. Le ventilateur continue à fonctionner. Le chauffage se remet à fonctionner automatiquement au terme d'une brève pause de refroidissement. Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées.

Consignes de sécurité générale**DANGER :**

- Ne mettez jamais l'appareil en service lorsque :
 - l'appareil, le connecteur secteur ou le câble de raccordement est endommagé.
 - l'appareil est tombé, présente des dégâts visibles ou lorsque son fonctionnement est altéré.
 - l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu.
 - lorsque du liquide ou des corps étrangers sont parvenus à l'intérieur de l'appareil.
- Il faut en tous les cas débrancher l'appareil immédiatement du secteur et informer le service technique après-vente !
- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ni à être utilisé par des personnes ne présentant pas l'expérience et la connaissance nécessaires pour manipuler l'appareil ; sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveillent lors de l'utilisation de l'appareil ou leur indiquent correctement comment utiliser l'appareil.
 - Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
 - Maintenez également à distance des enfants le matériel d'emballage, comme par ex. les films.

- Protégez le câble de raccordement contre des détériorations. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Saisissez le connecteur secteur lorsque vous le retirez de la prise de courant. Tenez éloigné le câble des surfaces chaudes. Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation. L'isolation ne doit pas être endommagée ou écrasée.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le service après-vente autorisé Wella afin d'éviter tout danger.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son S.A.V. ou un personnel possédant les mêmes qualifications fin d'éviter tout danger.

REMARQUE :

- La sécurité des appareils électriques de Wella est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation relative à la sécurité.
- Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Dès lors, nous recommandons de faire effectuer un contrôle régulier par le service technique après-vente de la société Wella afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité.

Sécurité au cours du fonctionnement**DANGER :**

- Ne dirigez jamais le courant d'air chaud sur les mains, les yeux ou d'autres zones sensibles à la chaleur.

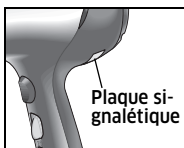
- Risque de brûlure ! Ne touchez pas aux surfaces chaudes de l'appareil.
- Posez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !
- Si un défaut survient pendant le fonctionnement, retirez immédiatement la fiche du secteur et envoyez l'appareil au service technique après-vente.
- Utilisez uniquement l'embout de séchage d'origine.
- Pour des raisons techniques, aucun embout venant s'adapter au-dessus du corps de l'appareil et fixé de l'extérieur ne peut être utilisé sur le Sahira anti-static.

Nettoyage et rangement**DANGER :**

- Il existe également des dangers lorsque l'appareil est hors-tension. Débranchez le sèche-cheveux après chaque utilisation et pour le nettoyer.
- Laissez refroidir le sèche-cheveux avant de le ranger.
- N'essayez jamais d'enlever de la poussière ou des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par ex. un peigne à manche). Risque de décharge électrique.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou pouvant rayer l'appareil.
- N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble).

3 Mise en service

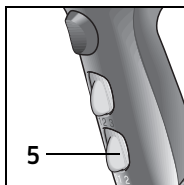
- Déballez le Sahira anti-static et l'embout de séchage fourni avec précaution.
- Vérifiez que l'appareil et le câble de raccordement ne sont pas endommagés. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé.



- Avant de raccorder le Sahira anti-static à une prise de courant, veuillez-vous assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique **2**. La plaque signalétique se trouve en dessous de l'ouverture de l'entrée d'air.

4 Utilisation

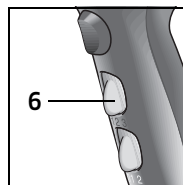
4.1 Régler la mise en marche et le flux d'air



Appuyez sur l'interrupteur **5** pour mettre en marche le Sahira anti-static et sélectionnez le flux d'air désiré :

- 0 = arrêt
- 1 = flux d'air lent, faible
- 2 = flux d'air rapide, puissant

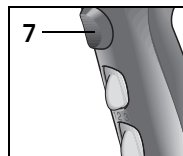
4.2 Température



Appuyez sur l'interrupteur **6** pour régler la température souhaitée :

- 1 = température faible
- 2 = température moyenne
- 3 = température élevée

4.3 Touche Air froid professionnelle



La touche Air froid professionnelle **7** permet de passer directement sur un flux d'air froid au cours du fonctionnement. Indépendamment de la température de départ, vous obtenez très rapidement un flux d'air froid.

- Au cours du séchage, appuyez sur la touche Air froid professionnelle et maintenez-la enfoncée tant que vous avez besoin d'un flux d'air froid.
- Lorsque vous voulez de nouveau travailler avec un flux d'air chaud, il vous suffit de relâcher la touche Air froid professionnelle.

En combinant les réglages « Flux d'air faible, lent (1) » et « Température moyenne (2) » ou « Température la plus élevée (3) », le régime augmente automatiquement lorsque la touche Air froid professionnelle est enfoncée.

5 Domaines d'application

5.1 Séchage des cheveux

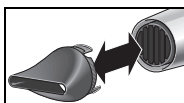
Grâce à l'apport permanent d'ions, vous réduisez la charge statique des cheveux. La forme des cheveux est optimale, ils peuvent être peignés et brossés très facilement ; de plus, il devient plus facile de les friser. Les cheveux sont parfaitement soignés et ils conservent leur éclat naturel.

Le Sahira anti-static est très puissant grâce à la puissance de chauffe réglable et la vitesse élevée de l'air.

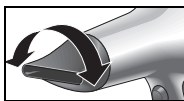
Sélectionnez la température en fonction des éléments suivants :

- l'efficacité des températures sur le cuir chevelu,
- le type de cheveux et le degré d'humidité.

5.2 Créer des styles sur les cheveux



Pour créer un style, enfoncez l'embout séchoir **8** devant et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



L'embout peut alors se tourner dans toutes les positions désirées sur l'appareil sans se détacher.

L'embout vous permet de diriger le flux d'air expressément sur certaines zones des cheveux et de protéger le cuir chevelu.

Conseil : Dès que le séchage et la mise en forme des diverses parties de cheveux sont obtenus, il est possible de refroidir à

chaque fois très rapidement la mèche se trouvant encore sur la brosse à l'aide de la touche air froid **7**. Cela améliore sensiblement la tenue de la mise en forme.

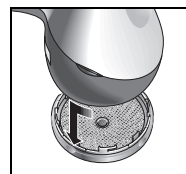
6 Nettoyage et rangement

Afin de garantir le parfait fonctionnement et les performances intégrales de votre Sahira anti-static, procédez régulièrement aux étapes de nettoyage suivantes :

6.1 Nettoyage de l'appareil

1. Débranchez le connecteur secteur.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
3. Nettoyez si nécessaire la grille sur la sortie d'air **8** à l'aide d'un pinceau.

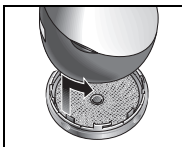
6.2 Nettoyage de la grille d'aspiration de l'air



1. Débranchez le connecteur secteur.
2. Tournez la grille d'aspiration de l'air **1** vers la gauche et retirez-la du boîtier.



3. Nettoyez la grille d'aspiration de l'air sous l'eau courante. Laissez-la sécher complètement.



4. Posez de nouveau la grille d'aspiration de l'air et fixez-la en la tournant vers la droite.

6.3 Rangement



L'œillet de suspension **4** permet de ranger le Sahira anti-static de manière pratique et sûre.
N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble).

7 Que faire si ...

... il est impossible de mettre l'appareil en marche ?

- Le connecteur secteur est-il correctement enfoncé dans la prise de courant ?
- La prise de courant fonctionne-t-elle correctement ?

... le ventilateur fonctionne mais pas le chauffage ?

- Une surchauffe s'est éventuellement produite. Vérifiez que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées et faites fonctionner l'appareil pendant un moment. Si tout est en ordre, le chauffage se remettra en marche après une brève interruption. Si le chauffage ne se déclenche pas de nouveau automatiquement, débranchez le connecteur secteur et adressez-vous au S.A.V. Wella.

8 Élimination




Si l'appareil électrique n'est plus utilisé, il doit être déposé dans une déchetterie publique.

En général, ce genre d'institution possède des zones de dépôt particulières pour les appareils électriques (déchetterie avec tri sélectif, recyclage).

L'appareil électrique ne doit pas être jeté avec le reste des déchets non triés.

Ceci s'applique également aux appareils électriques utilisés à titre non personnel, par ex. dans l'industrie ou l'artisanat. Si les appareils électriques utilisés par des professionnels ne peuvent pas être déposés dans des déchetteries publiques, le bureau de renseignement de ces dernières pourra indiquer la manière de procéder à leur élimination correcte.

9 Caractéristiques techniques

Produit	Sahira anti-static
Tension d'alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1460 - 1740 W
Niveaux de soufflage	2
Niveaux de température	3
Touche Air froid	oui
Protection de surchauffe	oui
Classe de protection	II 

Informations suivant la directive Machines 2006/42/CE

Niveau de pression acoustique pondéré A mesuré à 1 m du poste de travail,
 $L_{pA} = 73$ dBA

Valeur d'émission sonore maximale mesurée, y compris l'incertitude de mesure selon la norme EN ISO 4871. Détermination des valeurs conformément à la norme EN 60704-2-9 et en référence à la norme EN 60704-1

Valeur totale des vibrations auxquelles est exposé le système main-bras,
 $a_h \leq 2,50$ m/s²

Valeur totale maximale mesurée des vibrations, y compris l'incertitude de mesure. Détermination des valeurs conformément à la norme EN ISO 5349-1/2



Sous réserves de modifications techniques.
 Les illustrations du présent manual peuvent différer de la réalité.

10 Deux ans de garantie

Chers clients,

nous vous remercions d'avoir acheté un produit de notre société. Le nom Wella est synonyme de qualité éprouvée et de S.A.V. remarquable depuis des décennies. Nous proposons à nos clients des produits innovants et performants.

La société Wella produit des appareils de haute qualité et vous certifie l'utilisation de matériaux de haute qualité et une fabrication soignée. Nous assurons une garantie de deux ans après l'acquisition (à compter de la date de facturation) pour tout défaut de qualité du produit.

Outre vos droits de garantie légaux, Wella vous accorde une garantie fabricant aux conditions suivantes :

Cette garantie fabricant est valable deux ans à compter de la date d'achat. Elle s'applique aux défauts (pannes, défaillances) dus à des vices de matériau ou de fabrication.

Notre garantie fabricant ne comprend pas :

les défauts qui sont dus à une utilisation non conforme, à une usure normale ou qui sont dus à des interventions incorrectes sur le produit effectuées par des personnes non autorisées ou à l'utilisation de produits d'une autre marque ne fonctionnant pas parfaitement ou ne correspondant pas lors du montage. Les défauts qui n'influencent pas ou très peu la valeur ou la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Si un défaut, auquel notre garantie fabricant s'applique, devait survenir au cours de notre période de garantie de deux

ans à compter de la date d'achat, nous réparerons le produit ou le remplacerons par un autre.

Pour que la garantie puisse s'appliquer, vous devez nous retourner le produit et le bon d'achat pendant la période de garantie, soit au S.A.V. national responsable ou aux filiales nationales de la société Wella. Vous trouverez les adresses actuelles de notre service client sur le site www.wella.com dans la zone Appareils.

Indépendamment de cette garantie fabricant, vous pouvez également faire valoir vos droits vis-à-vis du vendeur, que ce soit pour une amélioration (retouche, réparation ou remplacement), un retour ou une réduction du prix d'achat, pour autant que ces droits vous soient accordés légalement. Notre garantie fabricant n'est pas concernée par ces droits.

FRANÇAIS

Índice

1	Denominación de las piezas	42
2	Seguridad	43
3	Puesta en servicio	45
4	Manejo	46
4.1	Encender el secador y regular el flujo de aire	46
4.2	Temperatura	46
4.3	Tecla de enfriamiento profesional	46
5	Aplicaciones	46
5.1	Secado del cabello	46
5.2	Styling del cabello	47
6	Limpieza y conservación	47
6.1	Limpieza del aparato	47
6.2	Limpieza la rejilla de aspiración de aire	47
6.3	Conservación	47
7	¿Qué hacer cuando	48
8	Desecho de aparatos viejos	48
9	Datos técnicos	49
10	Dos años de garantía	50

Muchas gracias

por la compra del secador profesional Wella **Sahira anti-static**. Su nuevo secador reúne características de rendimiento y calidad profesionales con un diseño fascinante. El **Sahira anti-static** ofrece una potencia de secado extremadamente alta y tiene una forma especialmente compacta y manejable.

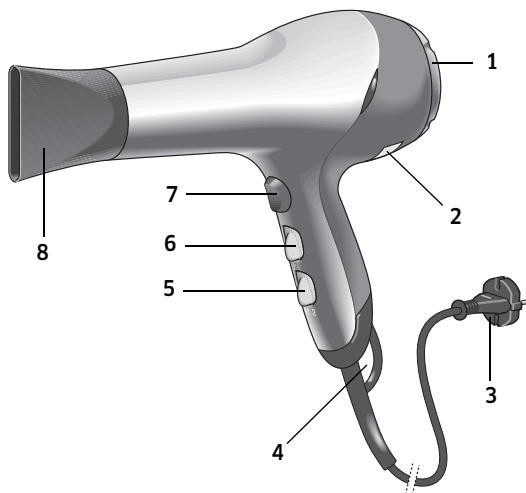
Las principales características del producto son:

- Excelente potencia de secado (1600 W, alto rendimiento térmico y de aire);
- 6 combinaciones de 2 niveles de soplado y 3 niveles de calor;
- La innovadora tecnología de iones reduce la carga estática del cabello, se mejoran las propiedades de peinado y el cabello conserva su brillo natural.
- La tecla para enfriar profesional alcanza, desde cualquier temperatura inicial y con especial rapidez, una temperatura fría;
- Motor profesional con una vida útil especialmente larga (más de 1500 horas);
- Peso reducido (560 g sin cable de conexión)

Esperamos que disfrute del secado y styling con el **Sahira anti-static**.

El equipo de Wella

1 Denominación de las piezas



- 1 Rejilla de aspiración de aire con tamiz protector
- 2 Placa de características
- 3 Cable de conexión con enchufe
- 4 Ojo de suspensión
- 5 Interruptor de encendido/apagado e interruptor para el chorro de aire: 0 (Apagado) / 1 (Lento) / 2 (Rápido)
- 6 Conmutador de temperatura:
1 (Baja) / 2 (Media) / 3 (Alta)
- 7 Tecla de enfriamiento profesional
- 8 Boquilla de styling

2 Seguridad

Sírvase leer atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner en servicio el Sahira anti-static. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un manejo erróneo. Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso.

Explicación de definiciones

En estas instrucciones de manejo encontrará Ud. las siguientes definiciones:



PELIGRO: Gran riesgo. Si no se tiene en cuenta la advertencia, pueden producirse graves lesiones.

CUIDADO: Riesgo medio. Si no se tiene en cuenta la advertencia, el aparato podrá averiarse.

IMPORTANTE: Leve riesgo. Instrucciones que deben tenerse en cuenta al manejar el aparato.

Uso conforme a lo previsto

- El Sahira anti-static sólo debe emplearse para secar el cabello.
- El aparato está previsto sólo para emplearlo en recintos interiores. ¡No se debe poner en servicio en el exterior (jardín, terraza, etc.)!
- **Este aparato ha sido desarrollado para el uso profesional en la peluquería. Teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, también es posible su uso en el ámbito doméstico.**

Advertencia contra el mal uso

No utilice el secador para secar otras partes del cuerpo, animales u objetos.

Advertencias importantes



PELIGRO:

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Mientras no esté utilizando el secador, tenga cuidado de colocarlo de forma que no pueda caer al agua mientras está conectado a la red eléctrica.
- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Mantenga el aparato y el cable de conexión alejados de la humedad, el agua y otros líquidos y no lo maneje con las manos húmedas.
- El aparato, el enchufe y el cable de conexión no se deben sumergir en agua ni aclarar bajo agua corriente.
- Si el aparato ha caído en el agua, saque el enchufe de la caja de enchufe antes de sacarlo del agua. No vuelva a utilizar el aparato.
- En caso de utilizar el aparato en el cuarto de baño, debe sacarse el enchufe de la pared después del uso, dado que la proximidad de agua supone un peligro incluso aunque el aparato esté desconectado.
- Puede conseguir una protección adicional instalando un **dispositivo de protección de corriente de defecto** con una intensidad de disparo nominal de menos de 30 mA en la instalación doméstica. Le recomendamos hacer asegurar los

circuitos por su electricista mediante un circuito protector de FI.



PELIGRO:

¡Peligro de incendio!

- No deje nunca el aparato encendido sin vigilarlo. Existe peligro de incendios.
- Tenga cuidado de que las aberturas de entrada y salida de aire estén siempre al descubierto.
- El aparato se calienta durante el funcionamiento. No coloque nunca telas ligeramente inflamables cerca del aparato.
- El aparato no se debe cubrir nunca ni colocar encima de objetos blandos (p. ej. toallas), dado que se puede producir una acumulación de calor en el interior.
- Este aparato está provisto de un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamiento; en caso de calentamiento excesivo, se desconecta el calor. El soplador continúa funcionando. Tras un breve período de enfriamiento, el calor se conecta automáticamente otra vez. Cerciórese de que las aberturas de entrada y salida de aire estén totalmente al descubierto.

Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO:

- No ponga nunca el aparato a funcionar cuando:
 - el aparato, el enchufe o el cable de conexión están defectuosos.
 - el aparato se ha caído, muestra daños visibles o el funcionamiento está limitado.

- el aparato está tan dañado que hay elementos eléctricos al descubierto.
- si han penetrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.

En tal caso, desconéctelo enseguida de la red eléctrica e informe al Servicio Técnico Posventa.

- Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.



- Este aparato no está previsto para el uso por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para el uso por personas que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios para su empleo, a no ser que se disponga de la supervisión o instrucción correspondiente para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no se deberían dejar sin supervisión, impidiendo que jueguen con el aparato.
- Asimismo, mantenga apartado de los niños el material de embalaje, como p. ej. las hojas.
- Proteja el cable de conexión para evitar averiarlo. No tire nunca del cable de conexión. Para sacarlo de la toma de corriente, agárrelo por el enchufe. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Periódicamente, examine el cable eléctrico. El aislamiento no debe estar averiado ni arrugado.
- Para evitar peligros, las reparaciones deben ser ejecutadas únicamente por el Servicio Postventa autorizado de Wella.

- En caso de defecto del cable de conexión del aparato, debe ser cambiado por el fabricante o su Servicio Postventa o por personas con una cualificación similar para evitar peligros.

IMPORTANTE:

- La seguridad de los aparatos eléctricos Wella satisface las estipulaciones de las normas técnicas y de la legislación sobre seguridad de aparatos.
- Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo. Para lograr un funcionamiento y una seguridad perfectos, recomendamos someter el aparato a una revisión periódica efectuada por el Servicio Técnico Postventa de Wella.

Seguridad durante el uso**PELIGRO:**

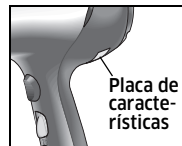
- No dirija el chorro de aire caliente sobre los ojos, las manos u otras zonas sensibles al calor.
- ¡Peligro de quemaduras! No toque las superficies calientes del aparato.
- ¡Tienda el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él!
- Si ocurre un fallo mientras está empleando el secador, saque enseguida el enchufe de la caja de enchufe y envíe el aparato al Servicio Postventa.
- Utilice únicamente la boquilla de styling original.
- Por razones técnicas, no se permite utilizar en el Sahira anti-static accesorios que se coloquen sobre el exterior de la carcasa y se fijen allí.

Limpieza y conservación**PELIGRO:**

- Existe peligro incluso cuando el aparato está apagado. Después de haberlo utilizado, y también para limpiarlo, retire siempre el enchufe de la caja de enchufe.
- Antes de guardarlo en su lugar, deje que el secador de pelo se enfríe.
- No intente nunca retirar el polvo u objetos que hayan caído dentro del aparato utilizando objetos puntiagudos (un peine de mango, por ejemplo). Peligro de descarga eléctrica.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos para limpiar el aparato.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato (peligro de rotura del cable).

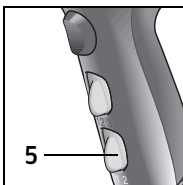
3 Puesta en servicio

- Desembale con cuidado el Sahira anti-static y la boquilla de styling adjunta.
- Compruebe el aparato y el cable de conexión en cuanto a eventuales daños. No ponga en servicio el aparato si muestra daños.
- Antes de conectar Sahira anti-static a una caja de enchufe, cerciórese de que la tensión de la red corresponda a la tensión indicada en la placa de características **2**. La placa de características se encuentra por debajo del orificio de entrada de aire.



4 Manejo

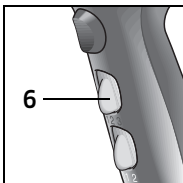
4.1 Encender el secador y regular el flujo de aire



El interruptor **5** se utiliza para encender el Sahira anti-static y seleccionar el chorro de aire deseado:

- 0 = Desconectado
- 1 = Lento, poco flujo de aire
- 2 = Rápido, más flujo de aire

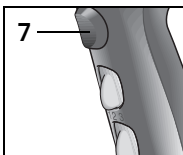
4.2 Temperatura



El interruptor **6** sirve para regular la temperatura deseada:

- 1 = Temperatura baja
- 2 = Temperatura media
- 3 = Temperatura alta

4.3 Tecla de enfriamiento profesional



Con la tecla de enfriamiento profesional **7** se conmuta directamente durante el funcionamiento a un chorro de aire frío. Independientemente de la temperatura inicial se obtiene muy rápidamente un chorro de aire frío.

- Durante el secado pulse la tecla de enfriamiento profesional y manténgala pulsada mientras necesite el chorro de aire frío.
- Cuando quiera continuar trabajando con el chorro de aire caliente, suelte la tecla de enfriamiento profesional.

Combinando los ajustes "Chorro de aire lento y bajo (1)" con "Temperatura media (2)" o "Temperatura máxima (3)", el número de revoluciones aumenta automáticamente al accionar la tecla de enfriamiento profesional.

5 Aplicaciones

5.1 Secado del cabello

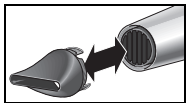
Gracias a la permanente aplicación de iones se reduce la carga estática del cabello. El cabello mantiene su forma adecuada, el peine y el cepillo se deslizan libremente por el mismo, se mejoran las propiedades de peinado. El cabello está perfectamente cuidado y conserva su brillo natural.

Gracias al rendimiento de calor, regulable, y a la alta velocidad del aire, el Sahira anti-static es un aparato magnífico.

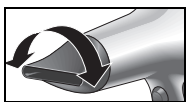
Elija la temperatura en función de

- la sensibilidad del cuero cabelludo al calor,
- el tipo de cabello y el grado de humedad.

5.2 Styling del cabello



Para el styling, coloque la boquilla de styling **8** en el extremo delantero del aparato y empújela bien hasta que quede firmemente colocada.



Una vez colocada en el aparato, la boquilla puede girarse a la posición deseada, sin que se suelte del aparato.

La boquilla de styling le permite dirigir el chorro de aire de forma controlada hacia determinadas partes del cabello y proteger el cuero cabelludo.

Consejo: Una vez terminado el secado y el moldeado de cada bucle, al pulsar la tecla de enfriamiento profesional **7** puede enfriarse rápidamente el bucle que hay en torno al cepillo. Con ello se logra una mayor duración del moldeado del cabello.

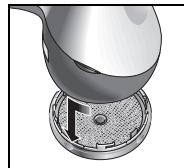
6 Limpieza y conservación

Para lograr un funcionamiento perfecto y el pleno rendimiento de su Sahira anti-static, es indispensable limpiarlo tal como se explica a continuación:

6.1 Limpieza del aparato

1. Saque el enchufe de la caja de enchufe.
2. Con un paño húmedo, limpie el exterior del aparato.
3. En caso necesario, empleando un pincel limpie la rejilla que hay sobre la salida de aire **8**.

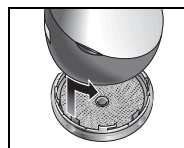
6.2 Limpieza la rejilla de aspiración de aire



1. Saque el enchufe de la caja de enchufe.
2. Gire la rejilla de aspiración de aire **1** hacia la izquierda y sáquelo del aparato.



3. Limpie la rejilla de aspiración de aire bajo el agua corriente. Deje que se seque por completo.



4. Vuelva a colocar la rejilla de aspiración de aire y fíjela con un giro hacia la derecha.

6.3 Conservación



El ojo de suspensión **4** permite guardar el Sahira anti-static de forma práctica y segura.

No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato (peligro de rotura del cable).

7 ¿Qué hacer cuando ...

... el aparato no se enciende?

- ¿El enchufe está correctamente colocado en la caja de enchufe?
- ¿El enchufe está en buen estado?

... el soplador funciona, pero el aparato no calienta?

- Puede ser que el aparato se haya calentado excesivamente. Examinelo para cerciorarse de que las aberturas de entrada y salida de aire no estén obstruidas y deje que el aparato continúe funcionando un momento. Si todo está correcto, tras una breve interrupción, el calor volverá a funcionar. Si el calor no vuelve a conectarse automáticamente, separe el enchufe de la toma de corriente y consulte al Servicio Postventa de Wella.

8 Desecho de aparatos viejos




Si el aparato eléctrico ya no se va a volver utilizar, se tiene que entregar para su eliminación a los organismos públicos locales de eliminación de residuos competentes.

Generalmente, estos organismos de eliminación de residuos mantienen puntos de recogida separados para aparatos eléctricos (centros de reciclaje, centros de recuperación de materiales, etc.).

El aparato eléctrico no se debe eliminar con los residuos domésticos.

Lo mismo rige para los aparatos eléctricos que se hayan utilizado por última vez no en el ámbito doméstico sino, p. ej., en la industria o el comercio. Si la entrega de aparatos eléctricos de uso no doméstico ha quedado excluida por los organismos públicos locales de eliminación de residuos competentes, su servicio de asesoramiento sobre la eliminación de residuos informa sobre la eliminación respetuosa con el medioambiente.

9 Datos técnicos

Producto	Sahira anti-static
Tensión de servicio	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1460 - 1740 W
Niveles de velocidad del soplador	2
Niveles de temperatura	3
Tecla para enfriar	sí
Protección contra el sobrecalentamiento	sí
Clase de protección	II 

Información según la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas

Nivel de presión acústica ponderado en los puestos de trabajo a 1 m de distancia,
 $L_{pA} = 73 \text{ dBA}$

Valor máximo de la presión acústica, que incluye la incertidumbre de la medición conforme a EN ISO 4871. Determinación del valor conforme a EN 60704-2-9, con referencia a EN 60704-1

Valor total de la vibración que se transmite al sistema mano-brazo,
 $a_h \leq 2,50 \text{ m/s}^2$

Medición del valor total máximo de la vibración, que incluye la incertidumbre de la medición. Determinación del valor conforme a EN ISO 5349-1/2



Reserva de modificaciones técnicas.
 Las imágenes de este manual pueden diferir del aspecto exterior del aparato.

10 Dos años de garantía

Distinguido cliente:

Gracias por decidirse por un producto de nuestra empresa. Desde hace varias décadas, la marca Wella es sinónimo de calidad comprobada y un servicio técnico de máximo nivel. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y potentes.

Wella fabrica aparatos de alta calidad, garantizando asimismo el empleo de magníficos materiales y una cuidadosa fabricación. En caso de defectos de calidad detectados en el producto, ofrecemos una garantía de dos años después de la adquisición (contados a partir de la fecha de la factura).

Además de los derechos de garantía que le corresponden en base al contrato y la legislación, Wella le ofrece una garantía de fabricante con las siguientes condiciones:

Esta garantía de fabricante es válida durante dos años a partir de la fecha de compra. Se aplica en caso de deficiencias (errores, defectos) debidas a defectos del material y de fabricación.

Quedan excluidos de nuestra garantía de fabricante:

los defectos causados por el uso inapropiado, desgaste normal o el hecho de que personas no autorizadas hayan efectuado intervenciones inadecuadas en el producto o en el montaje se utilicen productos de otros fabricantes que no sean compatibles o no funcionen perfectamente. Asimismo, quedan excluidos los defectos que tengan un efecto nulo o insignificante en el valor o la aptitud para el uso.

En caso de que, durante nuestro plazo de garantía de dos años desde la fecha de la adquisición, apareciera un defecto cubierto por nuestra garantía de fabricante, podremos optar, a nuestra elección, por reparar el producto defectuoso o sustituirlo por otro nuevo.

El requisito para nuestra garantía de fabricante es que nos envíe o entregue el producto y el justificante de compra (factura) dentro del plazo de garantía, concretamente a las Empresas de distribución nacionales de Wella o al Servicio Postventa competente a nivel nacional. Las direcciones actualizadas de nuestros centros de servicio postventa se encuentran en www.wella.com, en la sección Aparatos.

Naturalmente, podrá manifestar, independientemente de nuestra garantía de fabricante, sus derechos de garantía frente al vendedor, p.ej. cumplimiento posterior (obra correctora, reparación o sustitución), rescisión o reducción del precio de compra, si estos derechos le corresponden por ley o en base al contrato. Estos derechos no se ven afectados por nuestra garantía de fabricante adicional.

ESPAÑOL

Indice

1	Denominazione dei componenti	54
2	Sicurezza	55
3	Messa in funzione	58
4	Uso	58
4.1	Accensione e regolazione del flusso d'aria	58
4.2	Temperatura	58
4.3	Tasto Cool	58
5	Campi d'impiego	59
5.1	Asciugatura dei capelli	59
5.2	Acconciatura dei capelli	59
6	Pulizia e Conservazione	59
6.1	Pulizia dell'apparecchio	59
6.2	Pulizia della griglia di aspirazione dell'aria	59
6.3	Conservazione	60
7	Cosa fare quando...	60
8	Smaltimento	60
9	Specifiche tecniche	61
10	Garanzia di due anni	62

Vi ringraziamo vivamente

per aver acquistato l'asciugacapelli professionale Wella **Sahira anti-static**. Il vostro nuovo asciugacapelli abbina prestazioni e caratteristiche qualitative professionali ad un design accattivante. **Sahira anti-static** presenta una capacità di asciugatura eccezionalmente elevata ed una forma particolarmente compatta e maneggevole.

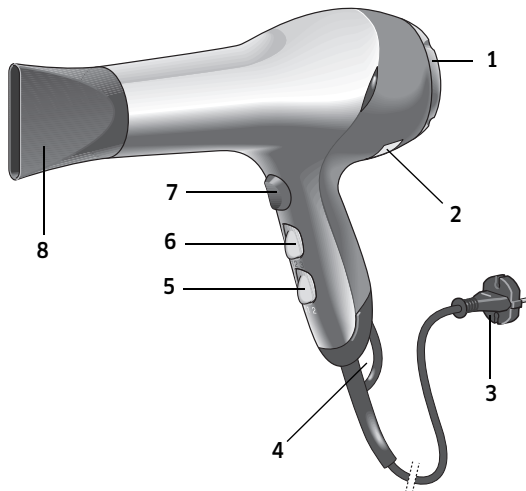
Le caratteristiche salienti del prodotto:

- Eccezionale capacità di asciugatura (1600 Watt, temperatura elevata e potente getto d'aria);
- 6 combinazioni comprendenti 2 livelli di potenza della ventola e 3 livelli di calore;
- Innovativa tecnologia a ioni per ridurre la carica elettrostatica dei capelli, migliorarne la pettinabilità e conservare la loro naturale lucentezza.
- Grazie al tasto Cool è possibile ottenere in modo particolarmente rapido un getto d'aria fredda a partire da qualsiasi temperatura iniziale;
- Motore professionale di durata particolarmente elevata (superiore a 1500 ore);
- Peso ridotto (560 g senza cavo di alimentazione)

Vi auguriamo buon divertimento con l'utilizzo di **Sahira anti-static**.

Il vostro
Team Wella

1 Denominazione dei componenti



- 1 Griglia di aspirazione dell'aria con filtro protettivo
- 2 Targhetta di omologazione
- 3 Cavo di collegamento con spina
- 4 Anello per appendere
- 5 Interruttore Acceso/Spento e interruttore per il flusso d'aria: 0 (Spento) / 1 (Lento) / 2 (Veloce)
- 6 Interruttore temperatura:
1 (moderata) / 2 (media) / 3 (elevata)
- 7 Tasto Cool
- 8 Becco per acconciature

2 Sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo "Sicurezza" **prima** di usare Sahira anti-static. In questo modo proteggerete la vostra incolumità personale nei confronti di possibili pericoli, nonché il dispositivo contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. Qualora doveste cedere il dispositivo a terzi, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei termini

All'interno di queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini:



PERICOLO: rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi lesioni.

ATTENZIONE: rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni materiali.

NOTA: rischio ridotto. Si tratta di indicazioni da osservare durante il maneggiamento dell'apparecchio.

Utilizzo corretto

- Sahira anti-static deve essere utilizzato esclusivamente per asciugare i capelli.
- L'apparecchio è idoneo solo per l'uso interno! Non utilizzate l'apparecchio all'aria aperta (giardini, terrazzi, ecc.)!

- **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale nei saloni di bellezza. Rispettando le indicazioni di sicurezza è possibile utilizzare l'apparecchio anche in ambito domestico.**

Avvertenze contro un utilizzo scorretto

Non utilizzare l'asciugacapelli per asciugare altre parti del corpo, animali od oggetti.

Importanti indicazioni di pericolo

PERICOLO:



Pericolo di scossa elettrica!

- Non riponete mai l'asciugacapelli in modo tale che possa cadere nell'acqua quando è acceso.
- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Proteggere l'apparecchio ed il cavo di collegamento da umidità, acqua e altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio, la spina ed il cavo di collegamento in acqua e non sciacquare sotto acqua corrente.
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccate la spina prima di recuperarlo. L'apparecchio non potrà essere riutilizzato in seguito.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in una stanza da bagno, dopo l'utilizzo è necessario staccare la spina, in quanto la vicinanza dell'apparecchio all'acqua costituisce un pericolo.
- Il montaggio nell'impianto interno di un **dispositivo di protezione contro la corrente di guasto** con una corrente di

interruzione nominale inferiore a 30 mA offre una protezione supplementare. Consigliamo di far proteggere i circuiti elettrici dal proprio elettricista con un circuito di protezione contro le correnti di guasto.

**PERICOLO:****Pericolo d'incendio!**

- Non abbandonate mai l'apparecchio acceso. Pericolo di incendio!
- Assicurarsi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano mai ostruite.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio si riscalda. Non sistemate materiali facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio.
- Non coprire mai l'apparecchio e non deporlo mai su oggetti morbidi (quali, ad esempio, asciugamani), in quanto potrebbe prodursi un accumulo di calore.
- Questo apparecchio è dotato di una protezione automatica contro il surriscaldamento che disinserisce il riscaldamento nel caso in cui vengano raggiunte temperature eccessive. La ventola continua a funzionare. Dopo un breve tempo di raffreddamento, il riscaldamento si riaccende automaticamente. Assicuratevi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano ostruite.

Indicazioni generali di sicurezza**PERICOLO:**

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se:

- l'apparecchio, la presa di rete o il cavo di collegamento sono danneggiati;
- l'apparecchio è caduto, presenta danneggiamenti visibili o il suo funzionamento è limitato;
- l'apparecchio è talmente danneggiato da presentare parti elettriche scoperte;
- se un liquido o un corpo estraneo sono penetrati all'interno dell'apparecchio.

In ogni caso, staccare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete ed informare il Servizio di Assistenza Tecnica!

- Verificate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione.



- Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e non è idoneo per l'utilizzo da parte di persone che non dispongono della esperienza e delle conoscenze necessarie per l'utilizzo, a meno che queste persone non vengano sorvegliate o istruite adeguatamente sul funzionamento dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Sorvegliate i bambini per assicurarvi che non giochino con l'apparecchio.
- Anche il materiale d'imballaggio, come ad es. le pellicole, deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

- Proteggete il cavo di collegamento contro possibili danneggiamenti. Non tirate mai il cavodi collegamento. Per staccare il cavo, afferrate la presa ed estraetela dalla spina. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Controllare regolarmente il cavo di collegamento. L'isolamento non deve essere danneggiato o schiacciato.
- Per evitare rischi, le riparazioni devono essere effettuate solo dal personale autorizzato Wella.
- Nel caso in cui il cavo dell'apparecchio venga danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da altro personale ugualmente qualificato.

NOTA:

- La sicurezza degli apparecchi elettrici Wella è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza degli apparecchi.
- Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire un funzionamento ottimale e in sicurezza, consigliamo pertanto di far eseguire un controllo periodico da parte del Servizio di Assistenza Tecnica di Wella.

Sicurezza durante il funzionamento**PERICOLO:**

- Non rivolgete il flusso d'aria calda su occhi, mani o altre parti sensibili al calore.
- Pericolo di ustioni! Non toccate le superfici calde dell'apparecchio.

- Sistemate il cavo di collegamento in modo che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!
- Se durante il funzionamento si verifica un'anomalia, staccate immediatamente la spina e inviate l'apparecchio al Centro di Assistenza tecnica.
- Utilizzate solo il becco per acconciature originale.
- Per motivi tecnici, con Sahira anti-static non possono essere utilizzati accessori esterni che debbano essere fatti scorrere o fissati sul corpo dell'apparecchio.

Pulizia e Conservazione**PERICOLO:**

- Il pericolo persiste anche ad apparecchio spento. Staccate l'asciugacapelli dall'alimentazione dopo ogni uso e per pulirlo.
- Lasciate raffreddare l'asciugacapelli prima di riporlo.
- Non cercate mai di rimuovere polvere o corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. con un pettine con manico). Pericolo di scossa elettrica.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzate detergenti aggressivi o che possano graffiare le superfici.
- Non avvolgete il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo).

3 Messa in funzione

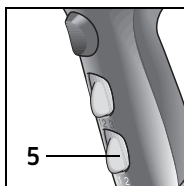
- Estrarre con cautela dalla confezione Sahira anti-static ed il becco per acconciature fornito.
- Verificare la presenza di eventuali danni all'apparecchio e al cavo di collegamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso risulta danneggiato.



- Prima di collegare Sahira anti-static ad una presa di alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta **2**. La targhetta di omologazione si trova al di sotto dell'apertura d'ingresso dell'aria.

4 Uso

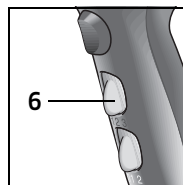
4.1 Accensione e regolazione del flusso d'aria



Accendere Sahira anti-static tramite l'interruttore **5** e selezionare il flusso d'aria desiderato:

- 0 = spento
- 1 = flusso d'aria lento, ridotto
- 2 = flusso d'aria veloce, potente

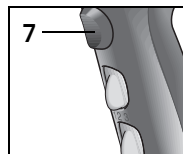
4.2 Temperatura



Impostare la temperatura desiderata tramite l'interruttore **6**:

- 1 = Temperatura moderata
- 2 = Media temperatura
- 3 = Temperatura elevata

4.3 Tasto Cool



Grazie al tasto Cool **7** è possibile passare direttamente ad un flusso d'aria freddo durante l'uso. È possibile ottenere molto rapidamente un flusso d'aria freddo a prescindere dalla temperatura iniziale.

- Premere il tasto Cool durante l'asciugatura e mantenerlo premuto, finché necessitate del flusso d'aria freddo.
- Se si desidera riprendere ad utilizzare il flusso d'aria calda, rilasciare il tasto Cool.

Combinando le impostazioni "flusso d'aria lento ridotto (1)" con "temperatura media (2)" o "temperatura elevata (3)" la velocità aumenta automaticamente quando si aziona il tasto Cool.

5 Campi d'impiego

5.1 Asciugatura dei capelli

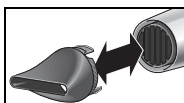
L'applicazione permanente degli ioni riduce la carica elettrostatica dei capelli. I capelli stanno perfettamente in posa, il pettine e la spazzola passano senza fatica e la pettinabilità viene migliorata. I capelli vengono curati alla perfezione e conservano la loro naturale lucentezza.

Grazie alla potenza riscaldante regolabile e all'elevata velocità del flusso d'aria Sahira anti-static risulta assai efficiente.

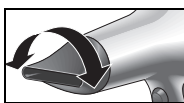
Selezionare la temperatura in base a:

- sensibilità al calore del cuoio capelluto;
- tipo di capello e grado di umidità.

5.2 Acconciatura dei capelli



Per acconciare i capelli, inserite il becco **8** sul davanti e spingetelo fino a quando non si incastra.



Il becco così inserito sull'apparecchio può essere ruotato in qualsiasi posizione desiderata senza che si stacchi.

Il becco per acconciature consente di dirigere il flusso d'aria in modo mirato su singole ciocche di capelli proteggendo il cuoio capelluto.

Suggerimento: Una volta terminata l'asciugatura e l'acconciatura delle singole ciocche di capelli, la parte che si trova ancora sulla spazzola può essere raffreddata molto rapidamente con il

tasto Cool **7**. In questo modo, il fissaggio dell'acconciatura viene notevolmente migliorato.

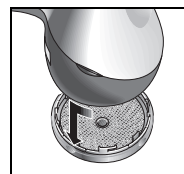
6 Pulizia e Conservazione

Per assicurare il funzionamento ottimale e la piena efficienza del vostro Sahira anti-static, eseguite i seguenti interventi di manutenzione regolarmente:

6.1 Pulizia dell'apparecchio

1. Staccate la spina.
2. Pulite l'apparecchio con un panno umido.
3. Quando necessario, pulite la griglia sull'uscita dell'aria **8** con un pennello.

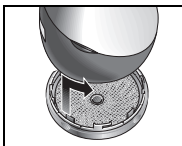
6.2 Pulizia della griglia di aspirazione dell'aria



1. Staccate la spina.
2. Ruotare la griglia di aspirazione dell'aria **1** verso sinistra ed estrarla dal corpo dell'apparecchio.



3. Procedere alla pulizia della griglia di aspirazione dell'aria lavandola sotto acqua corrente. Lasciatela asciugare completamente.



4. Riapplicare la griglia di aspirazione dell'aria e fissarla ruotandola verso destra.

6.3 Conservazione



Grazie all'anello per appendere **4** è possibile riporre Sahira anti-static in modo pratico e sicuro.

Non avvolgete il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo).

7 Cosa fare quando...

... **l'apparecchio non si accende?**

- La spina è inserita correttamente nella presa?
- La presa è in buono stato?

... **la ventola gira, ma il riscaldamento non funziona?**

- È possibile che si sia verificato un surriscaldamento. Verificate che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano ostruite e lasciate funzionare l'apparecchio per qualche attimo. Se non vi sono problemi, il riscaldamento si riaccende dopo una breve interruzione. Se il riscaldamento non dovesse riaccendersi automaticamente, staccare la spina e rivolgersi al Servizio Assistenza Wella.

8 Smaltimento




Qualora l'apparecchio elettrico non venisse più utilizzato, dovrà essere smaltito presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento.

Di norma, tali enti predispongono punti di raccolta specifici per gli apparecchi elettrici (centri di riciclaggio/raccolta materiale etc.).

Non smaltire l'apparecchio elettrico nel contenitore dei rifiuti residui.

Questo vale anche per gli apparecchi elettrici utilizzati non da privati, ma ad es. nell'industria o nel commercio. Qualora non fosse possibile smaltire i vecchi apparecchi elettrici utilizzati dai privati presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento, l'apposito punto informativo fornirà indicazioni per uno smaltimento corretto.

9 Specifiche tecniche

Prodotto	Sahira anti-static
Tensione di esercizio	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	1460 - 1740 W
Livelli di potenza della ventola	2
Livelli di temperatura	3
Tasto Cool	sì
Protezione anti-surriscaldamento	sì
Classe di protezione	II 


Indicazioni secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE

Livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A nel posto di lavoro a 1 m di distanza,
 $L_{pA} = 73 \text{ dBA}$

Valore massimo misurato di emissione sonora inclusa incertezza di misura secondo EN ISO 4871. Determinazione dei valori in conformità a EN 60704-2-9 con riferimento a EN 60704-1

Valore totale di vibrazioni cui è esposto il sistema manobraccia,
 $a_h \leq 2,50 \text{ m/s}^2$

Valore totale di vibrazioni massimo misurato inclusa incertezza di misura. Determinazione dei valori conformemente a EN ISO 5349-1/2

 Qualsiasi modifica tecnica riservata.
 Le illustrazioni delle presenti istruzioni per l'uso possono differire da quelle descritte.

10 Garanzia di due anni

Gentile Cliente, grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Da decenni il nome Wella è sinonimo di comprovata qualità e servizio di prim'ordine. I prodotti che offriamo ai nostri clienti sono innovativi ed efficienti.

Wella produce apparecchi di qualità elevata e assicura l'uso di materiali pregiati, nonché un'esecuzione accurata. Forniamo una garanzia di due anni dall'acquisto (a partire dalla data indicata in fattura) per difetti qualitativi del prodotto.

Oltre ai diritti di garanzia di cui godete contrattualmente e legalmente, Wella vi offre una garanzia del fabbricante alle condizioni indicate di seguito.

La presente garanzia del fabbricante ha una validità di due anni a decorrere dalla data d'acquisto. Essa si applica in caso di vizi (guasti, difetti) riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione.

La nostra garanzia del fabbricante non comprende: i vizi derivanti da un utilizzo scorretto, da normale usura o da interventi errati sul prodotto eseguiti da persone non autorizzate o dall'impiego in fase di montaggio di prodotti estranei non conformi o non correttamente funzionanti. Analogamente, sono esclusi quei vizi che non influiscono o influiscono solo in modo trascurabile sul valore o sull'utilizzabilità del prodotto.

Nel caso in cui, nell'arco dei due anni successivi alla data d'acquisto a cui fa riferimento la nostra garanzia, dovesse insor-

gere un vizio che rientra nella copertura della nostra garanzia, il prodotto difettoso potrà essere, a nostra discrezione, riparato o sostituito con un altro.

Condizione fondamentale per l'applicazione della nostra garanzia del fabbricante è l'invio o la trasmissione, entro la scadenza della garanzia, del prodotto e del relativo documento d'acquisto (fattura o scontrino fiscale), che dovranno pervenire alle società di distribuzione nazionale di Wella o al servizio di assistenza nazionale competente. Gli indirizzi dei nostri centri di assistenza sono disponibili all'indirizzo www.wella.com, sezione Apparecchi.

Naturalmente è possibile impugnare i propri diritti alla garanzia contro il venditore anche indipendentemente dalla nostra garanzia del fabbricante, ad esempio per successivo adempimento (correzione, riparazione o sostituzione), recesso o riduzione del prezzo d'acquisto, a condizione che tali diritti vi spettino per contratto o per legge. Questi diritti vengono fatti salvi indipendentemente dalla nostra garanzia aggiuntiva del fabbricante.

ITALIANO

63

Оглавление

1	Наименование компонентов	66
2	Безопасность	67
3	Ввод в действие	70
4	Пользование	70
4.1	Включение и регулировка потока воздуха	70
4.2	Температура	70
4.3	Кнопка быстрого охлаждения	70
5	Области применения	71
5.1	Сушка волос	71
5.2	Моделирование прически	71
6	Чистка и хранение	71
6.1	Чистка прибора	71
6.2	Чистка воздухозаборной решетки	71
6.3	Хранение	72
7	Что делать, если	72
8	Утилизация	72
9	Технические данные	73
10	Гарантия на два года	74

Большое спасибо

за то, что вы приобрели профессиональный фен для волос **Sahira anti-static**. Ваш новый фен объединяет в себе профессиональные характеристики эффективности и качества с привлекательным дизайном. Фен **Sahira anti-static** обладает очень высокой эффективностью сушки в сочетании с особо компактной и удобной для пользователя формой.

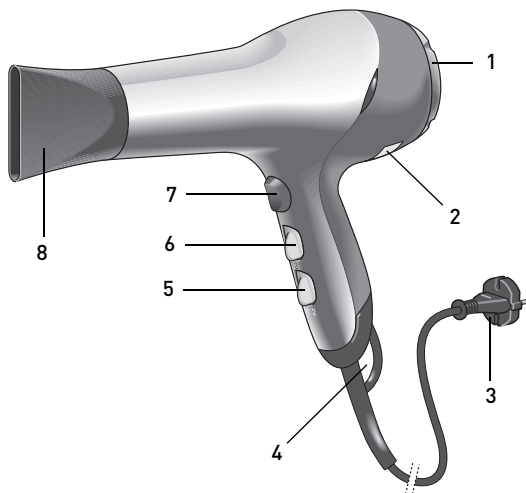
Основными характеристиками изделия являются:

- превосходная эффективность сушки (1600 Вт, высокая производительность по температуре и воздуху);
- 6 комбинаций из 2 ступеней обдува и 3 ступеней нагрева;
- за счет передовой ионной технологии снижается статический заряд волос, волосы лучше укладываются и приобретают естественный блеск.
- благодаря кнопке быстрого охлаждения обеспечивается особо быстрое охлаждение из любой исходной температуры;
- двигатель профессионального фена с особенно длительным сроком службы (свыше 1500 часов);
- малый вес (560 г без соединительного провода)

Мы желаем вам получать удовольствие при сушке волос и моделировании прически с помощью фена **Sahira anti-static**.

Ваш
коллектив фирмы Wella

1 Наименование компонентов



- 1 Воздухозаборная решетка с защитной сеткой
- 2 Фирменная табличка
- 3 Соединительный провод с сетевым штекером
- 4 Проушина для подвески
- 5 Кнопка включения/выключения и переключатель потока воздуха:
0 (выкл.) / 1 (медленно) / 2 (быстро)
- 6 Переключатель температуры:
1 (низкая) / 2 (средняя) / 3 (высокая)
- 7 Кнопка охлаждения для профессионального использования
- 8 Сопло для моделирования прически

2 Безопасность

Прежде, чем начать пользоваться феном Sahira anti-static, прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно раздел «Безопасность». Это позволит вам избежать возможных опасностей и предохранить прибор от повреждений вследствие неправильного обращения.

Сохраните данную инструкцию по эксплуатации для последующего пользования. В случае передачи прибора другому владельцу передайте вместе с ним инструкцию по эксплуатации.

Терминология

В данной инструкции по эксплуатации вы встретите следующие термины:



ОПАСНО: Высокая степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ: Средняя степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ: Малая степень риска. Указания, которые вам следует соблюдать при обращении с прибором.

Использование по назначению

- Фен Sahira anti-static разрешается использовать только для сушки волос.
- Прибор предназначен для использования только во внутренних помещениях! Не включать вне помещений (в саду, на террасе и т.п.)!

- Прибор разработан для профессионального применения в салоне. При соблюдении правил безопасности возможно также его применение на дому.

Предостережение от неправильного использования

Не сушите феном для сушки волос другие части тела, животных и предметы.

Важная информация об опасности



ОПАСНО:

Опасность электрического шока!

- Ни в коем случае не кладите фен так, чтобы он в подключенном состоянии мог упасть в воду.
- Не пользуйтесь этим прибором вблизи от ванн, душей, умывальников и других емкостей с водой.
- Держите прибор и соединительный провод вдали от влаги, воды и других жидкостей, не пользуйтесь прибором мокрыми руками.
- Не погружайте прибор, сетевой штекер и соединительный провод в воду и не мойте их под струей воды.
- В случае падения прибора в воду перед тем, как его вынуть, отсоедините сетевой штекер. После этого пользоваться прибором запрещается.
- При пользовании прибором в ванной после использования выньте штекер из розетки, так как близость к воде представляет собой опасность даже при выключенном приборе.

- Дополнительная защита обеспечивается посредством установки в домашнюю электросеть **устройства защитного отключения** с номинальным током отключения менее 30 мА. Мы рекомендуем вам поручить вашему специалисту-электрику установить устройство защитного отключения.

**ОПАСНО:****Опасность пожара!**

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Опасность пожара.
- Следите за тем, чтобы воздухопускное и воздуховыпускное отверстие всегда были свободны.
- Во время работы прибор нагревается. Не помещайте легко воспламеняемые материалы вблизи от прибора.
- Не накрывайте прибор и не кладите его на мягкие предметы (например, на полотенца), так как возможна аккумуляция тепла внутри прибора.
- Этот прибор оснащен автоматическим защитным устройством, которое отключает нагреватель в случае перегрева. Обдув продолжает работать. После короткого периода охлаждения нагреватель снова автоматически включается. Удостоверьтесь в том, что воздухопускные и воздуховыпускные отверстия полностью свободны.

Общие правила безопасности**ОПАСНО:**

- Никогда не включайте прибор, если:
 - прибор, сетевой штекер или соединительный провод поврежден.

- прибор упал, имеет видимые повреждения или не функционирует соответствующим образом.
- прибор поврежден настолько, что обнажились электрические части.
- в случае попадания жидкости или посторонних предметов внутрь прибора.

Во всех таких случаях немедленно отсоедините прибор от электросети и проинформируйте сервисную службу!

- Проверьте, совпадает ли сетевое напряжение с напряжением, указанным на фирменной табличке.



- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими недостатками, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями по его использованию кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться прибором.
- Дети должны находиться под надзором, чтобы исключить использование ими прибора для игры.
- Берегите также от детей упаковочный материал, например, пластиковую пленку.
- Берегите соединительный провод от повреждений. Никогда не тяните за соединительный провод. Вынимая сетевой штекер из розетки, всегда беритесь за штекер. Не допускайте контакта провода с горячими поверхностями. Регулярно проверяйте соединительный провод на повреждения. Изоляция не должна быть повреждена или сдавлена.

- Чтобы избежать опасностей, ремонтные работы разрешается выполнять только авторизованной сервисной службе фирмы Wella.
- В случае повреждения соединительного провода прибора во избежание опасностей он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

УКАЗАНИЕ:

- Безопасность электроприборов Wella соответствует общепринятым правилам техники и положениям закона о безопасности приборов и устройств.
- В соответствии с современным уровнем техники компоненты электротехнических приборов в определенной степени подвержены износу с течением времени. Поэтому, чтобы обеспечить исправность работы и безопасность, мы рекомендуем регулярно поручать его проверку технической службе фирмы Wella.

Безопасность во время работы



ОПАСНО:

- Не направляйте поток горячего воздуха в глаза, на руки и другие чувствительные к теплу участки.
- Опасность ожогов! Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Располагайте соединительный провод таким образом, чтобы никто не мог споткнуться или наступить на него!

- Если во время работы прибора возникла неполадка, немедленно выньте сетевой штекер из розетки и отправьте прибор в сервисную службу.
- Используйте только оригинальное сопло для моделирования прически.
- По техническим причинам запрещается использовать на приборе Sahira anti-static принадлежности, насаживаемые снаружи на корпус и закрепляемые на нем.

Чистка и хранение



ОПАСНО:

- Прибор опасен также в выключенном состоянии. После каждого использования и для чистки отсоединяйте ручной фен от электросети.
- Перед тем, как отложить ручной фен, дайте ему остыть.
- Ни в коем случае не пытайтесь удалить пыль или посторонние предметы из внутренней части прибора острыми предметами (например, ручкой расчески). Опасность удара током.
- Не пользуйтесь для чистки прибора агрессивными или царапающими средствами очистки.
- Не наматывайте соединительный провод на прибор (опасность поломки кабеля).

3 Ввод в действие

- Осторожно распакуйте фен Sahira anti-static и имеющиеся в комплекте сопло для моделирования прически.
- Проверьте прибор и соединительный провод на возможные повреждения. Ни в коем случае не включайте прибор в случае его повреждения.

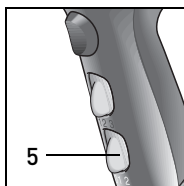


Фирменная табличка

- Перед тем, как подключить фен Sahira anti-static к розетке, удостоверьтесь в том, что сетевое напряжение совпадает с значением напряжения, указанным на фирменной табличке 2. Фирменная табличка находится под воздуховпускным отверстием.

4 Пользование

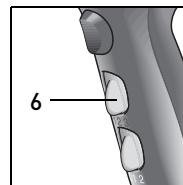
4.1 Включение и регулировка потока воздуха



Переключателем 5 включите фен Sahira anti-static и выберите нужный поток воздуха:

- 0 = выкл.
- 1 = медленно, слабый поток воздуха
- 2 = быстро, сильный поток воздуха

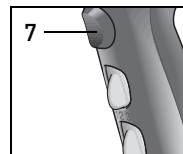
4.2 Температура



Переключателем 6 установите нужную температуру:

- 1 = низкая температура
- 2 = средняя температура
- 3 = высокая температура

4.3 Кнопка быстрого охлаждения



Кнопка быстрого охлаждения 7 позволяет переключить прибор во время работы непосредственно на охлаждающий поток воздуха. Независимо от исходной температуры быстро образуется охлаждающий поток воздуха.

- Во время сушки нажмите кнопку быстрого охлаждения и держите ее нажатой, пока вам требуется охлаждающий поток воздуха.
- Чтобы продолжить работу с потоком теплого воздуха, отпустите кнопку быстрого охлаждения.

В случае комбинации настроек «медленный, слабый поток воздуха (1)» со «средней температурой (2)» или «максимальной температурой (3)» при нажатии кнопки быстрого охлаждения автоматически повышается число оборотов.

5 Области применения

5.1 Сушка волос

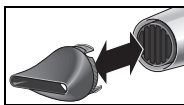
За счет постоянного потока ионов снижается статический заряд волос. Волосы приобретают оптимальную форму, расческа и щетка плавно и без усилий скользят по ним, волосы лучше укладываются. Волосы безукоризненно ухожены и сохраняют естественный блеск.

За счет регулируемой тепловой мощности и высокой скорости воздуха фен Sahira anti-static очень эффективен в работе.

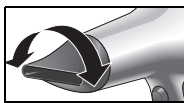
Выберите температуру в зависимости от:

- чувствительности кожи головы к температуре,
- типа волос и степени влажности.

5.2 Моделирование прически



Для моделирования прически вставьте спереди сопло для моделирования прически **8** и прочно прижмите его до фиксации.



Теперь можно поворачивать сопло на приборе в любое нужное положение, и сопло остается на приборе.

Сопло для моделирования прически позволяет направлять поток воздуха на определенные участки волос, сберегая кожу головы.

Совет: После сушки и укладки отдельных участков волос, можно дополнительно очень быстро охладить находящиеся еще на щетке волосы кнопкой **7**. Это значительно повышает стойкость укладки.

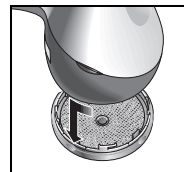
6 Чистка и хранение

Чтобы обеспечить исправную работу и полную эффективность фена Sahira anti-static, регулярно выполняйте следующую процедуру очистки.

6.1 Чистка прибора

1. Отсоедините сетевой штекер.
2. Очистите прибор увлажненной материей.
3. При необходимости очистите решетку на воздуховыпускном отверстии **8** кисточкой.

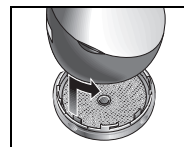
6.2 Чистка воздухозаборной решетки



1. Отсоедините сетевой штекер.
2. Поверните воздухозаборную решетку **1** влево и снимите ее с корпуса.



3. Очистите воздухозаборную решетку под проточной водой. Дайте ей полностью высохнуть.



4. Установите на место воздухозаборную решетку и закрепите ее, повернув вправо.

6.3 Хранение



Проушина для подвески 4 позволяет практично и надежно хранить фен Sahira anti-static.

Не наматывайте соединительный провод на прибор (опасность поломки кабеля).

7 Что делать, если ...

... прибор не включается?

- Плотно ли вставлен сетевой штекер в розетку?
- В порядке ли розетка?

... вентилятор работает, но нагреватель не функционирует?

- Возможно, произошел перегрев. Проверьте, свободны ли воздуховпускное и воздуховыпускное отверстие, и оставьте прибор на короткое время работать. Если все в порядке, то нагреватель после короткого перерыва снова включится. Если нагреватель автоматически не включится снова, отсоедините сетевой штекер и обратитесь в сервисную службу Wella.

8 Утилизация



В случае, если электроприбор больше не используется, его следует передать для утилизации в соответствующую местную организацию по переработке отходов.

Как правило, такие предприятия имеют особые приемные пункты для электроприборов (предприятия по утилизации отходов, вторичной переработке ценного сырья и т. п.).

Не выбрасывайте электроприбор в контейнер с бытовыми отходами.

Это относится также к электроприборам, которые в последнее время использовались не для личных целей, а, например, профессионально на предприятиях. В случаях, если организации по переработке отходов не принимают электроприборы, которые использовались не для личных целей, то консультативная служба этих организаций может предоставить информацию по экологически безопасной утилизации.

9 Технические данные

Изделие	Sahira anti-static
Рабочее напряжение	220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность	1460 - 1740 Вт
Ступени обдува	2
Ступени температуры	3
Кнопка охлаждения	да
Защита от перегрева	да
Класс защиты	II <input type="checkbox"/>


Данные согласно Директиве по машинам 2006/42/EG

Уровень звукового давления по шкале А, выделяемого на рабочем месте, на расстоянии 1 м,
 $L_{pA} = 73 \text{ dBA}$

Измеренное максимальное значение уровня выделяемого шума, включая погрешность измерения, согласно EN ISO 4871. Значения определены согласно EN 60704-2-9 с учетом EN 60704-1

Общая вибрация, которой подвергаются верхние конечности,
 $a_h \leq 2,50 \text{ m/s}^2$

Измеренное максимальное значение общего уровня вибрации, включая погрешность измерения. Значения определены согласно EN ISO 5349-1/2

 Оставляем за собой право на технические изменения. Иллюстрации в данной инструкции могут отличаться.

РУССКИЙ

10 Гарантия на два года

Уважаемый покупатель, большое спасибо, что вы приобрели изделие нашего предприятия. Марка фирмы Wella уже в течение десятилетий гарантирует проверенное качество и первоклассный сервис. Мы предлагаем нашим покупателям инновационные изделия с высокими эксплуатационными характеристиками.

Фирма Wella выпускает высококлассные приборы и гарантирует вам использование высококачественных материалов и добросовестное изготовление. На случай качественных дефектов изделия мы предоставляем гарантию в течение двух лет после его приобретения (начиная с даты платежного счета).

Дополнительно к гарантийным правам, предоставляемым вам по контракту и в соответствии с законом, фирма Wella предлагает вам гарантию изготовителя на следующих условиях.

Данная гарантия изготовителя действует в течение двух лет, начиная с даты покупки. Она распространяется на недостатки (неполадки, дефекты), обусловленные дефектами материала или производственным браком.

Наша гарантия изготовителя не распространяется: на недостатки, возникшие по причине неквалифицированного обращения, естественного износа или неправильного вмешательства в изделие неавторизованных лиц, а также использования при монтаже неподходящих или неисправно работающих изделий других изготовителей. Гарантия

также не распространяется на недостатки, не влияющие или лишь незначительно влияющие на ценность или применимость изделия.

Если в течение предоставляемого нами двухгодичного гарантийного срока, начиная с даты покупки, возникнет дефект, на который распространяется наша гарантия изготовителя, мы по нашему выбору отремонтируем дефектное изделие или заменим его другим.

Условием для нашей гарантии изготовителя является пересылка или передача вами нам изделия и квитанции на покупку (счета) в течение гарантийного срока, причем в местные сбытовые филиалы фирмы Wella или в местную авторизованную сервисную службу. Актуальные адреса Центров обслуживания клиентов нашей фирмы Вы сможете найти на сайте: www.wella.com, в разделе приборы.

Вы можете также, разумеется, независимо от нашей гарантии изготовителя предъявить гарантийные права продавцу, например, касательно послепродажного обслуживания (устранение неполадок, ремонт или замена), расторжения договора или снижения покупной цены, если такие права причитаются вам по закону или в соответствии с контрактом. Эти права нашей дополнительной гарантией изготовителя не затрагиваются.

РУССКИЙ

75

Inhoud

1	Namen van de onderdelen	78
2	Veiligheid	79
3	Ingebruikneming	81
4	Bediening	82
4.1	Inschakelen en regelen van luchtstroom	82
4.2	Temperatuur	82
4.3	Professionele koudetoets	82
5	Toepassingsgebieden	82
5.1	Drogen van haar	82
5.2	Stylen van het haar	83
6	Reinigen en bewaren	83
6.1	Reinigen van het apparaat	83
6.2	Reinigen van het luchtaanzuigrooster	83
6.3	Bewaren	83
7	Wat te doen, wanneer...?	84
8	Afvalverwijdering	84
9	Technische gegevens	85
10	Twee jaar garantie	86

Hartelijk dank

voor de aankoop van de Wella Profi-haardroger **Sahira anti-static**. Uw nieuwe haardroger combineert professionele prestatie- en kwaliteitskenmerken met een fascinerend design. De **Sahira anti-static** heeft een uitgesproken hoge droogcapaciteit en een bijzonder compacte handige vormgeving.

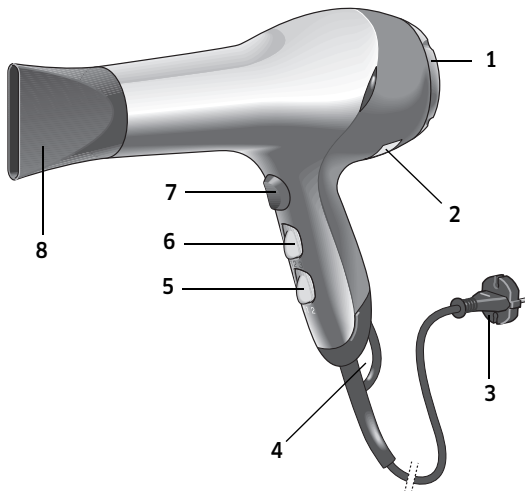
Deze productkenmerken zijn:

- een excellent droogvermogen (1600 watt, hoog temperatuur- en luchtvermogen);
- 6 combinaties van 2 ventilatie- en 3 verwarmingsstanden;
- innovatieve ionentechniek vermindert de statische lading van het haar, zorgt dat het kapsel beter zit en behoudt de natuurlijk glans.
- professionele koudetoets bereikt vanuit elk programma bijzonder snel een koele temperatuur;
- professionele motor met bijzonder lange levensduur (meer dan 1500 uur);
- gering gewicht (560 g zonder aansluitleiding)

Wij wensen u veel plezier bij het drogen en stylen met de **Sahira anti-static**.

Uw Wella team

1 Namen van de onderdelen



- 1 Luchtaanzuigrooster met beschermzeef
- 2 Typeplaatje
- 3 Aansluitleiding met netstekker
- 4 Ophangoog
- 5 Aan-/uitschakelaar en schakelaar voor luchtstroom:
0 (Uit) / 1 (Langzaam) / 2 (Snel)
- 6 Schakelaar voor temperatuur:
1 (Gering) / 2 (Middel) / 3 (Hoog)
- 7 Professionele koudetoets
- 8 Stylingmondstuk

2 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk "Veiligheid", zorgvuldig door, **voordat** u de Sahira anti-static gaat gebruiken. Zo beschermt u zich tegen eventuele gevaren en het apparaat tegen beschadigingen door een foutieve bediening.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen naslaan. Geef de gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat doorgeeft.

Begripsverklaring

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende begrippen:



GEVAAR: hoog risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan ernstig letsel veroorzaken.

ATTENTIE: matig risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: gering risico. Aanwijzingen, die u bij de omgang met het apparaat in acht moet nemen.

Reglementaire toepassing

- De Sahira anti-static mag alleen voor het drogen van haar worden gebruikt.
- Het apparaat is alleen gemaakt voor gebruik binnenshuis! Niet buitenshuis (tuin, terras enz.) gebruiken!
- **Het apparaat werd ontwikkeld voor de professionele toepassing in de salon. Als de veiligheidsinstructies worden opgevolgd is ook de toepassing thuis mogelijk.**

Waarschuwing tegen misbruik

Droog met de handhaardroger geen andere lichaamsdelen, dieren of voorwerpen.

Belangrijke gevarenaanwijzingen



GEVAAR

Gevaar voor een elektrische schok!

- Leg de handhaardroger nooit zodanig neer dat deze in aangesloten toestand in het water kan vallen.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- Houd het apparaat en de aansluitleiding op een afstand van vocht, water en andere vloeistoffen en bedien het niet met natte handen.
- Het apparaat, de netstekker en de aansluitleiding niet onder water dompelen of onder stromend water afspoelen.
- Wanneer het apparaat in het water gevallen is, dient u eerst de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het uit het water haalt. Het apparaat mag daarna niet meer gebruikt worden.
- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken omdat de aanwezigheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Een extra bescherming biedt de inbouw van een **aardlekschakelaar** met een nominale uitschakelstroom van minder dan 30 mA in de huisinstallatie. Wij adviseren u de stroom-

circuits door een elektricien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.



GEVAAR
Brandgevaar!

- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht. Er bestaat brandgevaar.
- Let erop dat de luchtinlaat- en -uitlaatopening steeds vrij zijn.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet. Breng geen licht ontvlambare stoffen in de nabijheid van het apparaat.
- Het apparaat nooit bedekken of op zachte voorwerpen (zoals bijv. handdoeken) neerleggen, omdat in het inwendige van het apparaat een warmteophoping kan ontstaan.
- Dit apparaat is uitgerust met een automatische bescherming tegen oververhitting, die bij oververhitting de verwarming uitschakelt. De ventilator loopt door. Na een korte afkoelperiode schakelt de verwarming automatisch weer in. Controleer of de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen volledig vrij zijn.

Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR

- Stel het apparaat nooit in werking wanneer:
 - het apparaat, de netstekker of de aansluitleiding beschadigd is.
 - het apparaat gevallen is, zichtbare beschadigingen vertoont of slechts beperkt functioneert.
 - het apparaat zodanig beschadigd is dat elektrische delen vrij liggen.

- vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen.

In elk geval direct van het net loskoppelen en contact opnemen met de technische klantenservice!

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op het typeplaatje.



- Dit apparaat is niet bestemd om te gebruiken door personen (kinderen inbegrepen) met gereduceerde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden en niet voor het gebruik door personen, die niet over de noodzakelijke ervaring en de noodzakelijke kennis voor het gebruik beschikken, tenzij een desbetreffende bewaking of instructie m.b.t. de werking van het apparaat door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon wordt gegeven.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Houd ook het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. folie, weg van kinderen.
- Bescherm het snoer tegen beschadigingen. Trek nooit aan het aansluitsnoer. Pak de stekker beet wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Houd de leiding op een afstand van hete oppervlakken. Controleer regelmatig het aansluitsnoer. De isolatie mag niet beschadigd of ingekneld zijn.
- Reparaties mogen alleen door de geautoriseerde Wella-klantenservice worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Als de aansluitleiding van het apparaat wordt beschadigd moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of soort-

gelijk gekwalificeerde personen worden vervangen om risico's te vermijden.

AANWIJZING

- De veiligheid van elektrische apparaten van Wella voldoet aan de erkende regels van de techniek en aan de wet op de veiligheid van apparaten.
- Volgens de huidige stand van de techniek slijten onderdelen van elektrotechnische apparaten in bepaalde mate met-tertijd. Om een correct functioneren en de veiligheid te garanderen, adviseren wij daarom een regelmatige controle door de technische klantenservice van Wella.

Veiligheid tijdens het gebruik



GEVAAR

- Richt de hete luchtstroom niet op ogen, handen of andere warmtegevoelige bereiken.
- Gevaar voor verbranding! Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.
- Leg het snoer zo neer dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen!
- Trek direct de stekker uit het stopcontact als zich tijdens het gebruik een storing voordoet en stuur het apparaat naar de technische klantenservice.
- Gebruik alleen het originele stylingmondstuk.
- Op technische gronden mogen bij de Sahira anti-static geen attachments gebruikt worden die buiten over de behuizing geschoven en bevestigd worden.

Reinigen en bewaren

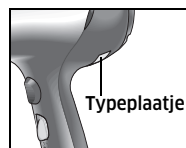


GEVAAR

- Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat. Haal na elk gebruik en voor het schoonmaken de stekker van de handhaardroger uit het stopcontact.
- Laat de handhaardroger afkoelen voordat u deze opbergt.
- Probeer nooit met scherpe voorwerpen (bijv. met een steelkam) stof of voorwerpen uit het inwendige van het apparaat te verwijderen. Gevaar voor een elektrische schok.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat geen agressieve of krassende reinigingsmiddelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat (gevaar voor kabelbreuk).

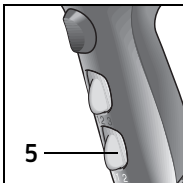
3 Ingebruikneming

- Pak de Sahira anti-static en het meegeleverde stylingmondstuk voorzichtig uit.
- Controleer het apparaat en de aansluitleiding op eventuele beschadigingen. Stel het apparaat niet in werking als het beschadigd is.
- Controleer voordat u de stekker van de Sahira anti-static in het stopcontact stopt of de netspanning overeenkomt met de spanning die aangegeven is op het typeplaatje **2**. Het typeplaatje vindt u onder de luchtinlaatopening.



4 Bediening

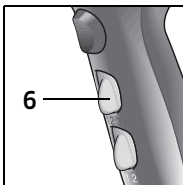
4.1 Inschakelen en regelen van luchtstroom



Met de schakelaar **5** schakelt u de Sahira anti-static in en kiest u de gewenste luchtstroom:

- 0 = uit
- 1 = langzaam, geringe luchtstroom
- 2 = snel, sterke luchtstroom

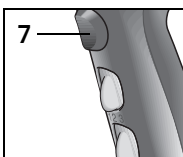
4.2 Temperatuur



Met de schakelaar **6** stelt u de gewenste temperatuur in:

- 1 = geringe temperatuur
- 2 = gemiddelde temperatuur
- 3 = hoge temperatuur

4.3 Professionele koudetoets



Met de professionele koudetoets **7** schakelt u tijdens de werking direct om op koele luchtstroom. Onafhankelijk van de uitgangstemperatuur krijgt u zeer snel een koele luchtstroom.

- Druk tijdens het drogen op de professionele koudetoets en houd deze ingedrukt zolang u de koele luchtstroom nodig heeft.
- Als u met de warme luchtstroom verder wilt werken, laat u de professionele koudetoets los.

Bij de combinatie van de instellingen „langzame, geringe luchtstroom (1)“ met „gemiddelde temperatuur (2)“ of „hoogste temperatuur (3)“ wordt bij het bedienen van de professionele koudetoets automatisch het toerental verhoogd.

5 Toepassingsgebieden

5.1 Drogen van haar

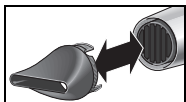
Door het permanente opbrengen van ionen reduceert u de statische oplading van het haar. Het haar ligt optimaal in vorm, kam en borstel glijden er moeiteloos door, het kappen wordt vergemakkelijkt. Het haar is perfect verzorgd en behoudt de natuurlijke glans.

Door de reguleerbare verwarming en de hoge lichtsnelheid heeft de Sahira anti-static een groot prestatievermogen.

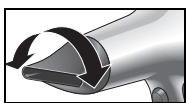
Kies de temperatuur afhankelijk van:

- de temperatuurgevoeligheid op de hoofdhuid,
- het haartype en de vochtigheidsgraad.

5.2 Stylen van het haar



Steek voor het stylen de stylingkop **8** er aan de voorkant op en druk deze vast totdat deze vergrendelt.



De kop kan nu op het apparaat in elke gewenste positie worden gedraaid zonder dat deze loslaat.

De stylingkop maakt het u mogelijk de luchtstroom doelgericht op bepaalde haargedeeltes te richten en de hoofdhuid te ontzien.

Tip: zodra de diverse haarpartijen gedroogd en in vorm gebracht zijn, kan het zich nog op de borstel bevindende haargedeelte met de professionele koudetoets **7** zeer snel afgekoeld worden. Daardoor wordt de houdbaarheid van het vormgeven aanzienlijk verbeterd.

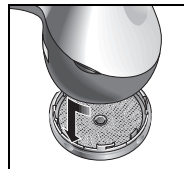
6 Reinigen en bewaren

Om te zorgen voor een correct functioneren en presteren van uw Sahira anti-static voert u de volgende reinigingsstappen regelmatig uit:

6.1 Reinigen van het apparaat

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het apparaat met een vochtige doek.
3. Reinig desgewenst het rooster bij de luchtuitlaat **8** met een kwast.

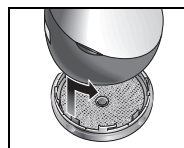
6.2 Reinigen van het luchtaanzuigrooster



1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai het luchtaanzuigrooster **1** naar links en trek het los van de behuizing.



3. Reinig het luchtaanzuigrooster onder stromend water. Laat het volledig drogen.



4. Zet het luchtaanzuigrooster er weer op en bevestig het door het naar rechts te draaien.

6.3 Bewaren



Met het ophangoog **4** kan de Sahira anti-static handig en veilig bewaard worden.

Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat (gevaar voor kabelbreuk).

7 Wat te doen, wanneer...?

... het apparaat niet ingeschakeld kan worden?

- Zit de stekker correct in het stopcontact?
- Is het stopcontact in orde?

... de ventilator draait maar de verwarming niet functioneert?

- Het apparaat kan oververhit geraakt zijn. Controleer of de luchtinlaat- en -uitlaatopening vrij zijn en laat het apparaat een ogenblik verder lopen. Indien alles in orde is, zal de verwarming na een korte onderbreking weer inschakelen. Als de verwarming niet automatisch inschakelt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Wella-klantenservice.

8 Afvalverwijdering




Als het elektrische apparaat niet meer gebruikt wordt, moet het bij de desbetreffende gemeentelijke afvalverwijderingsinstanties worden ingeleverd.

Over het algemeen beschikken deze afvalverwijderingsinstanties over aparte inzamelplaatsen voor elektrische apparaten (recyclingbedrijven enz.).

Het elektrische apparaat hoort niet in de restafvalbak.

Dit geldt ook voor elektrische apparaten die niet in de particuliere maar bijv. in de commerciële of industriële sector werden gebruikt. Voor zover de inlevering van niet particulier gebruikte elektrische apparaten door de plaatselijke afvalverwijderingsinrichtingen is uitgesloten, verstrekt de afvalverwijderingsinstantie inlichtingen over de milieuvriendelijke verwijdering.

9 Technische gegevens

Product	Sahira anti-static
Bedrijfsspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	1460 - 1740 W
Ventilatortrappen	2
Temperatuurstanden	3
Toets koude lucht	ja
Bescherming tegen oververhitting	ja
Beschermklasse	II 


Gegevens overeenkomstig de machinerichtlijn 2006/42/EG

A-gewogen geluiddrukniveau op de werkplek op 1 m afstand,
 $L_{pA} = 73$ dBA

gemeten maximale waarde van de geluidsemisatie inclusief de meetonzekerheid overeenkomstig EN ISO 4871. Bepaling van de waarden overeenkomstig EN 60704-2-9 onder verwijzing naar de EN 60704-1

Totale trillingswaarde waaraan de bovenste ledematen zijn blootgesteld.
 $a_h \leq 2,50$ m/s²

gemeten maximale totale trillingswaarde inclusief de meetonzekerheid. Bepaling van de waarden overeenkomstig EN ISO 5349-1/2

 Technische wijzigingen voorbehouden.
 Afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken.

10 Twee jaar garantie

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u een product van onze firma heeft gekozen. De naam Wella staat sinds decennia garant voor beproefde kwaliteit en een uitstekende service. Wij bieden onze klanten innovatieve en sterke producten.

Wella vervaardigt hoogwaardige apparaten en garandeert het gebruik van hoogwaardig materiaal alsmede een zorgvuldige productie. Bij kwaliteitsgebreken aan het product verlenen wij garantie tot twee jaar na de aankoop (vanaf de factuurdatum).

Naast de contractuele en wettelijk geregelde garantierechten biedt Wella u een fabrieksgarantie onder de volgende voorwaarden aan:

de fabrieksgarantie geldt voor twee jaar vanaf de koopdatum. De garantie is geldig voor gebreken (storingen, defecten) die berusten op materiaal- en fabricagefouten.

Van onze fabrieksgarantie is het volgende uitgesloten: gebreken die ontstaan door ondeskundig gebruik, normale slijtage of tot stand komen doordat niet geautoriseerde personen foutieve ingrepen aan het product uitvoeren of doordat bij de montage niet passende of niet onberispelijk functionerende producten van andere fabrikanten worden gebruikt. Eveneens uitgesloten zijn gebreken die de waarde of de deugdelijkheid van het apparaat niet of slechts in zeer geringe mate beïnvloeden.

Als er tijdens onze garantieperiode van twee jaar na de koopdatum een gebrek ontstaat, waarvoor onze fabrieksgarantie van toepassing is, zullen wij naar onze keuze het gebrekkige product repareren of door een ander vervangen.

Voorwaarde voor onze fabrieksgarantie is, dat u ons het product en de aankoopbon (factuur) binnen de garantie toestuurt of overhandigt en wel aan de nationale distributiemaatschappijen van Wella of aan de nationaal verantwoordelijke klantenservice. De actuele adressen van onze servicecentra vindt u op www.wella.com in de rubriek Apparaten.

U kunt natuurlijk ook onafhankelijk van onze fabrieksgarantie garantierechten tegenover de verkoper geldend maken bijv. op vervulling (verbetering, reparatie of vervanging), terugtrekking of reductie van de koopprijs voor zover u deze rechten wettelijk of contractueel zijn toegezegd. Deze rechten blijven naast onze fabrieksgarantie onverminderd van kracht.

NEDERLANDS

Innehåll

1	Benämning på delarna	90
2	Säkerhet	91
3	Start	93
4	Manövrering	93
4.1	Inkoppling och reglering av luftström	93
4.2	Temperatur	94
4.3	Proffs-kallknapp	94
5	Användningsområden	94
5.1	Torkning av håret	94
5.2	Styling av håret	94
6	Rengöring och förvaring	95
6.1	Rengöring av apparaten	95
6.2	Rengöring av luftintagsgallret	95
6.3	Förvaring	95
7	Vad gör man när	95
8	Avfallshantering	96
9	Tekniska data	97
10	Två års garanti	98

Hjärtligt tack

för att du köpt proffshårtorken **Sahira anti-static** från Wella. Din nya hårtork kombinerar professionella prestanda- och kvalitetsegenskaper med en fascinerande design. **Sahira anti-static** har en påtagligt hög torkeffekt och en särskilt kompakt och smidig form.

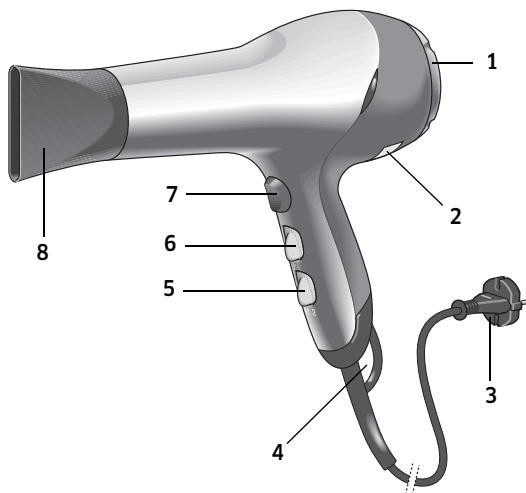
Produktens höjdpunkter är:

- Förträfflig torkeffekt (1600 Watt, hög temperatur- och luft-effekt)
- 6 kombinationer av 2 fläkt- och 3 värmenivåer
- Innovativ jonteknik reducerar statisk elektricitet i håret, förbättrar möjligheten att frisera och håret behåller sin naturliga glans
- Proffs-kallknapp ger en särskilt snabbt en kall temperatur från alla utgångstemperaturer
- Proffsmotor med särskilt lång livslängd (över 1500 timmar)
- Låg vikt (560 g utan sladd)

Mycket nöje vid torkning och styling med **Sahira anti-static**.

Ditt
Wella-team

1 Benämning på delarna



- 1 Luftintagsgaller med skyddsfilter
- 2 Typskylt
- 3 Sladd med stickkontakt
- 4 Upphängningsögla
- 5 På-/Av-knapp och knapp för luftström:
0 (Av) / 1 (Långsamt) / 2 (Snabbt)
- 6 Reglage för temperatur:
1 (Låg) / 2 (Medel) / 3 (Hög)
- 7 Proffs-kallknapp
- 8 Stylingmunstycke

2 Säkerhet

Läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "Säkerhet", **innan** du använder Sahira anti-static. Då skyddar du dig mot eventuella risker och apparaten mot skador på grund av felanvändning.

Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna slå upp i den. Vid en överlåtelse av apparaten, låt även bruksanvisningen medfölja.

Begreppsförklaring

I bruksanvisningen hittar du följande begrepp:



FARA: Hög risk. Att ignorera varningen kan leda till svåra personskador.

OBSERVERA: Medelrisk. Att ignorera varningen kan leda till materiella skador.

ANVISNING: Låg risk. Anvisning som du ska beakta vid hantering av apparaten.

Avsedd användning

- Sahira anti-static får endast användas för att torka hår.
- Apparaten är bara avsedd att användas inomhus! Får inte tas i bruk utanför lokalerna (trädgård, terrass etc.)!
- **Apparaten har utvecklats för professionell användning i en frisörsalong. Om säkerhetsanvisningarna följs kan den även användas hemma.**

Varning för missbruk

Torka inga andra kroppsdelar, djur eller föremål med hårtorken.

Viktiga anvisningar om risker



FARA:

Risk för en elektrisk stöt!

- Lägg aldrig undan hårtorken så att den kan falla i vattnet medan den är ansluten.
- Använd inte produkten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- Håll apparaten och sladden borta från fukt, vatten och andra vätskor och använd den inte med våta händer.
- Sänk aldrig ned apparaten, stickkontakten och sladden i vatten och skölj den inte heller under rinnande vatten.
- Om apparaten fallit i vattnet ska stickkontakten dras ur innan apparaten tas upp. Apparaten får sedan inte användas mer.
- Används apparaten i badrummet, ska kontakten dras ur efter användning, eftersom närheten till vatten innebär en risk, även om apparaten är avstängd.
- Användning av en **jordfelsbrytare** med utlösningsström på mindre än 30 mA ger ytterligare säkerhet. Vi rekommenderar att en elektriker säkrar strömkretsarna med en jordfelsbrytare.

**FARA:****Brandrisk!**

- Lämna aldrig en inkopplad apparat utan uppsikt. Det finns risk för brand.
- Se till att luftintags- och luftutsläppsöppningar alltid är fria.
- Apparaten blir varm under drift. Placera inga lättantändliga material i närheten av apparaten.
- Täck aldrig över apparaten och lägg den inte heller på mjuka föremål (som t.ex. handdukar), eftersom värmen kan anhopas i apparatens inre.
- Den här apparaten är utrustad med ett automatiskt överhettningsskydd, som slår ifrån värmen vid överhettning. Fläkten fortsätter att gå. Efter en kort avkylningstid kopplas värmen in automatiskt igen. Förvissa dig om att luftintags- och luftutsläppsöppningarna är helt fria.

Allmänna säkerhetsanvisningar**FARA:**

- Ta aldrig apparaten i bruk om:
 - apparaten, stickkontakten eller sladden är skadad
 - apparaten har fallit ned på golvet, har synliga skador eller funktionen är begränsad
 - apparaten är så skadad att elektriska delar har frilagts
 - om vätska eller främmande föremål kommit in i apparatens inre
- Dra i så fall omedelbart ut kontakten och informera den tekniska kundtjänsten!
- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.



- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta kroppsliga, sensoriska eller mentala förmågor och inte heller av personer som inte uppvisar nödvändig erfarenhet och nödvändig kunskap för användningen, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar eller ger anvisningar om apparatens användning.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa, att de inte lekar med apparaten.
- Håll även förpackningsmaterial borta från barn, t.ex. folie.
- Skydda sladden mot skador. Dra aldrig i sladden. Ta tag i kontakten när du drar ut den ur uttaget. Se till att sladden inte kommer i närheten av heta ytor. Kontrollera anslutningsladden regelbundet. Isoleringen får inte vara skadad eller klämd.
- För att undvika risker får reparationer endast utföras av en auktoriserad Wella-kundtjänst.
- Är apparatens sladd skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.

ANVISNING:

- Säkerheten när det gäller Wella-elapparater överensstämmer med gängse tekniska regler och apparatsäkerhetslagen.
- Enligt aktuell teknisk kunskapsnivå utsätts delar i elektrotekniska apparater i viss utsträckning för ett slitage som är tidsmässigt betingat. För att en felfri funktion och säkerhet ska garanteras rekommenderar vi därför att apparaten kontrolleras regelbundet av Wella:s tekniska kundtjänst.

Säkerhet under användningen



FARA:

- Rikta inte den heta luftströmmen på ögon, händer eller andra värmekänsliga områden.
- Risk för brännskador! Vidrör inte apparatens heta ytor.
- Placera anslutningsledningen på så sätt att ingen snubblar över den eller går på den!
- Om det inträffar ett fel under användningen, dra genast ur stickkontakten och skicka apparaten till den tekniska kundtjänsten.
- Använd endast stylingmunstycket i originalutförande.
- Av tekniska skäl får inga tillsatser användas på Sahira anti-static, som skjuts på eller fästs utvändigt på apparaten.

Rengöring och förvaring

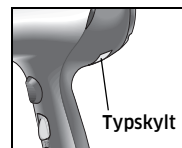


FARA:

- Det finns risker även när apparaten är avstängd. Koppla loss hårtorken från elnätet efter varje användning och för rengöring.
- Låt hårtorken svalna innan den läggs undan.
- Försök aldrig att ta bort damm eller främmande föremål ur apparaten invändigt med spetsiga föremål (t.ex. med en pinnkam). Risk för strömstöt.
- Vid rengöring av apparaten får man inte använda aggressiva eller repande rengöringsmedel!
- Linda inte sladden runt apparaten (risk för kabelbrott).

3 Start

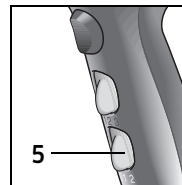
- Packa försiktigt upp Sahira anti-static och det bifogade stylingmunstycket.
- Kontrollera om det finns skador på apparaten och sladden. Använd inte apparaten om den är skadad.



- Innan du ansluter Sahira anti-static till ett eluttag ska du förvissa dig om att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten **2**. Typskylten sitter under luftintagsöppningen.

4 Manövrering

4.1 Inkoppling och reglering av luftström



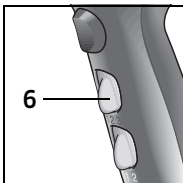
Du kopplar in och väljer önskad luftström Sahira anti-static med knappen **5**:

0 = Av

1 = Långsamt, låg luftström

2 = Snabbt, stark luftström

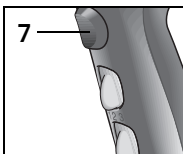
4.2 Temperatur



Önskad temperatur ställer du in med reglaget **6**:

- 1 = Låg temperatur
- 2 = Medeltemperatur
- 3 = Hög temperatur

4.3 Proffs-kallknapp



Med proffs-kallknappen **7** kopplar du direkt under drift om till kall luftström. Oberoende av utgångstemperaturen får du mycket snabbt en kall luftström.

- Tryck på proffs-kallknappen under torkning och håll den intryckt så länge du behöver en kall luftström.
- Om du vill arbeta med den varma luftströmmen igen, släpper du proffs-kallknappen.

Vid inställningskombinationen "långsamt, låg luftström (1)" med "medeltemperatur (2)" eller "högsta temperatur (3)" ökas varvtalet automatiskt när du trycker på proffs-kallknappen.

5 Användningsområden

5.1 Torkning av håret

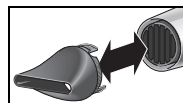
Genom att permanent lägga på joner reduceras hårets statiska laddning. Håret ligger optimalt i form, kammen och borsten glider lätt igenom och möjligheten att frisera förbättras. Håret är perfekt välvårdat och behåller sin naturliga glans.

Reglerbar värmeeffekt och hög lufthastighet gör Sahira anti-static mycket effektiv.

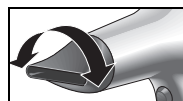
Välja temperatur efter:

- hårbottens temperaturkänslighet
- hårtyp och fuktighetsgrad

5.2 Styling av håret



Sätt på stylingmunstycket **8** fram för att styla håret och tryck fast det tills det går i ingrepp.



Munstycket kan nu vridas i alla lägen som önskas utan att den lossnar.

Stylingmunstycket gör det möjligt för dig att rikta luftströmmen på vissa hårtidier

och skona hårbotten.

Tips: När torkning och omformning av de enskilda hårtidierna är klara, kan den passée som fortfarande sitter kvar på borsten kylas ned mycket snabbt med proffs-kallknappen **7**. Hållbarheten på omformningen förbättras därmed väsentligt.

6 Rengöring och förvaring

För att säkerställa en felfri funktion och full prestanda på Sahira anti-static ska följande rengöringsmoment genomföras regelbundet:

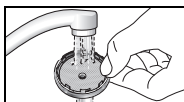
6.1 Rengöring av apparaten

1. Dra ur stickkontakten.
2. Rengör apparaten med en fuktig trasa.
3. Rengör vid behov gallret vid luftutsläppet **8** med en pensel.

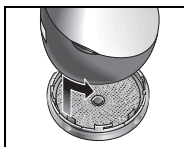
6.2 Rengöring av luftintagsgallret



1. Dra ur stickkontakten.
2. Vrid luftintagsgallret **1** åt vänster och dra av den från höljet.



3. Rengör luftintagsgallret under rinnande vatten. Låt det torka helt.



4. Sätt på luftintagsgallret igen och fäst det genom att vrida åt höger.

6.3 Förvaring



Med upphängningsöglan **4** kan Sahira anti-static förvaras praktiskt och säkert.

Linda inte sladden runt apparaten (risk för kabelbrott).

7 Vad gör man när ...

... apparaten inte går att koppla in?

- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Är eluttaget OK?

... fläkten går men värmen inte fungerar?

- Eventuellt har det blivit en överhettning. Kontrollera om luftintags- och luftutsläppsöppningarna är fria och låt apparaten fortsätta att gå en stund. Om allt är OK kommer värmen att kopplas in igen efter ett kort avbrott. Om värmen inte kopplas in automatiskt, dra ut stickkontakten och kontakta Wellas kundtjänst.

8 Avfallshantering




Om den elektriska apparaten inte längre ska användas, måste den lämnas för avfallshantering till vederbörande lokala avfallshanteringsstation.

Dessa avfallshanteringsstationer har som regel särskilda mottagningsställen för elektriska apparater (återbruk, återvinningsstationer etc.)

Den elektriska apparaten hör inte hemma bland hushållsso-porna.

Detta gäller även för elektriska apparater som till sist inte använts privat, utan t.ex. inom industri eller hantverk. Om elektriska apparater, som inte använts privat, är undantagna från vederbörande, lokala och allmänna avfallshanteringsstationer, kontakta teknikförvaltningen i respektive kommun som lämnar information om en miljövänlig avfallshantering.

9 Tekniska data

Produkt	Sahira anti-static
Driftspänning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Effekt	1460 - 1740 W
Fläktnivåer	2
Temperaturnivåer	3
Kallknapp	ja
Överhettningsskydd	ja
Skyddsklass	II 

Uppgifter enligt maskindirektiv 2006/42/EG

**A-värd ljudtrycksnivå på arbetsplatsen inom 1 m avstånd,
 $L_{pA} = 73$ dBA**

Uppmätt maximal bullernivå inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena bestäms enligt EN 60704-2-9 med hänsyn till EN 60704-1

**Totalt vibrationsvärde som utsätter de övre kroppsdelarna,
 $a_h \leq 2,50$ m/s²**

Uppmätt maximalt totalt vibrationsvärde inklusive mätosäkerhet. Värdena bestäms enligt EN ISO 5349-1/2



Med förbehåll för tekniska ändringar
Bilderna i den här bruksanvisningen kan avvika.

10 Två års garanti

Bästa kund!

Tack för att du valt en produkt från vårt företag. Namnet Wella representerar testad kvalitet och förstklassig service sedan årtionden. Vi erbjuder våra kunder innovativa och effektiva produkter.

Wella tillverkar högvärdiga apparater och garanterar att man använder sig av högvärdigt material och att tillverkningen är noggrann. Vid kvalitetsbrister på produkten lämnar vi en garanti på två år efter inköpet (från fakturadatum).

Förutom den avtalade och lagstadgade garantin som du har rätt till, erbjuder Wella en tillverkargaranti enligt följande villkor:

Tillverkargarantin gäller för två år från inköpsdatum. Garantin gäller för bristfälligheter (fel, defekter), som beror på material- eller tillverkningsfel.

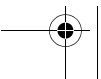
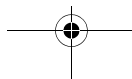
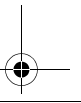
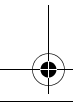
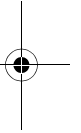
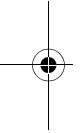
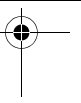
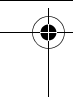
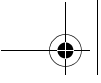
Undantagna från vår tillverkargaranti är:

sådana bristfälligheter, som uppstår på grund av felaktig användning, normalt slitage eller att felaktiga ingrepp görs i produkten av icke auktoriserade personer, eller att främmande produkter som inte passar eller inte fungerar felfritt används vid monteringen. Undantagna är vidare bristfälligheter, som endast i obetydlig utsträckning påverkar värdet eller prestationsförmågan.

Om ett fel inträffar under vår garantitid på två år efter inköpsdatum, där vår tillverkargaranti gäller, väljer vi att antingen reparera produkten eller byta ut den.

En förutsättning för vår tillverkargaranti är, att du skickar eller överlämnar produkten och inköpskvittot (faktura) inom garantitiden, dvs. till Wella:s inhemska försäljningsbolag eller ansvariga kundtjänst. De aktuella adresserna till vårt kundservicecenter finns på www.wella.com i sektionen Appliances.

Naturligtvis kan du även oberoende av vår tillverkargaranti göra anspråk på garantin gentemot försäljaren, som exempelvis reparation, byte, hävning av köpet eller prisavdrag, såvida du lagligen och avtalsenligt är berättigad till detta. Dessa rättigheter berörs inte av vår extra tillverkargaranti.



WELLA · 65824 SCHWALBACH · GERMANY · WWW.WELLA.COM